

FCA-R

Ventilconvettori tipo cassette per installazioni a controsoffitto

Cassette type fan coils suspended false ceiling installation

Ventilo-convecteurs de type cassette installation en faux plafond

Gebläsekonvektoren Deckenkassetten

Fan coils de tipo cassette para instalación en falso techo



I	ITALIANO	3
GB	ENGLISH	15
F	FRANÇAIS	27
D	DEUTSCHE	39
E	ESPAÑOL	51



Aermec partecipa al Programma di Certificazione EUROVENT. I prodotti interessati figurano nella Guida EUROVENT dei Prodotti Certificati.

Aermec is participating in the EUROVENT Certification Programme. Products are as listed in the EUROVENT Directory of Certified Products.

Aermec partecipe au Programme de Certification EUROVENT. Les produits figurent dans l'Annuaire EUROVENT des Produits Certifiés.

Aermec ist am Zertifikations - Programm EUROVENT beteiligt. Die entsprechend gekennzeichneten Produkte sind im EUROVENT - Jahrbuch aufgeführt.

AERMEC S.p.A. participa en el programa de certificación EUROVENT. Sus equipos aparecen en el directorio de productos certificados EUROVENT.

Desideriamo complimentarci con Voi per l'acquisto del ventilconvettore cassette "FCA" Aermec. Realizzato con materiali di qualità superiore, nel rigoroso rispetto delle normative di sicurezza, "FCA" è di facile utilizzo e vi accompagnerà a lungo nell'uso.

INDICE

Informazioni generali	3
Descrizione dell'unità	
Imballo	
Limiti di funzionamento	4
Informazioni importanti e manutenzione	5
Orientamento del flusso d'aria	6
Segnalazioni e tasti di controllo	7
Telecomando a raggi infrarossi	8
Programma automatico	9
Programma raffreddamento	
Programma riscaldamento	
Programma deumidificazione	10
Programma ventilazione	
Accensione temporizzata	
Spegnimento temporizzato	11
Come funziona il programma di benessere notturno	12
Se il ventilconvettore non funziona	13
SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA IN ITALIA	63

OSSERVAZIONI

Conservare i manuali in luogo asciutto, per evitare il deterioramento, per almeno 10 anni per eventuali riferimenti futuri.

Leggere attentamente e completamente tutte le informazioni contenute in questo manuale. Prestare particolarmente attenzione alle norme d'uso accompagnate dalle scritte "PERICOLO" o "ATTENZIONE" in quanto, se non osservate, possono causare danno alla macchina e/o a persone e cose.

ATTENZIONE: i collegamenti elettrici, l'installazione dei ventilconvettori e dei loro accessori devono essere eseguiti solo da soggetti in possesso dei requisiti tecnico-professionali di abilitazione all'installazione, alla trasformazione, all'ampliamento e alla manutenzione degli impianti ed in grado di verificare gli stessi ai fini della sicurezza e della funzionalità (in questo manuale saranno indicati con il termine generico "personale provvisto di specifica competenza tecnica").

In particolare per i collegamenti elettrici si richiedono le verifiche relative a :

- Misura della resistenza di isolamento dell'impianto elettrico.
- Prova della continuità dei conduttori di protezione.

Per anomalie non contemplate da questo manuale, interpellare tempestivamente il Servizio Assistenza di zona.

AERMEC S.p.A. declina ogni responsabilità per qualsiasi danno dovuto ad un uso improprio della macchina, ad una lettura parziale o superficiale delle informazioni contenute in questo manuale.

Il numero di pagine di questo manuale è: 64.

DESCRIZIONE DELL'UNITÀ

SCOPO DELLA MACCHINA

Il ventilconvettore tipo cassette è un terminale per il trattamento dell'aria di un ambiente sia nella stagione invernale sia in quella estiva.

L'unità si installa in controsoffitto con possibilità di trattare aria esterna di rinnovo e mandare aria trattata in locali attigui.

CARATTERISTICHE

- Gruppo ventilante assialcentrifugo a 4 velocità.
- Massima silenziosità.
- Estetica della griglia di alto design.
- Dimensioni della griglia perfettamente integrabile nelle pannellature standard (600x600 mm), con unità per un solo pannello (Mono) e nelle potenze superiori in due pannelli (Binato).
- Funzionamento continuo del ventilatore per evitare stratificazioni dell'aria.
- Possibilità d'immissione d'aria esterna.
- Possibilità di condizionare anche uno o due locali attigui.
- Facilità di installazione e manutenzione.
- Filtro aria precaricato elettrostaticamente, autoportante, caratterizzato da un'elevata efficienza e basse perdite di carico. Resistenza al fuoco Classe 2 (UL900).
- Filtro aria di facile estrazione e pulizia con aspiratore.
- Valvola batteria a caldo/freddo di serie.
- Pieno rispetto delle norme anti-infortunistiche.

VERSIONI E GRANDEZZE DISPONIBILI

I ventilconvettori della serie FCA ed FCA-R sono disponibili in: 5 grandezze per impianti a due tubi

FCA 32	FCA 32 R	Mono
FCA 42	FCA 42 R	Mono
FCA 62	FCA 62 R	Mono
FCA 82	FCA 82 R	Binato
FCA 122	FCA 122 R	Binato

5 grandezze per impianti a quattro tubi

FCA 34	FCA 34 R	Mono
FCA 44	FCA 44 R	Mono
FCA 64	FCA 64 R	Mono
FCA 84	FCA 84 R	Binato
FCA 124	FCA 124 R	Binato

IMBALLO

I ventilconvettori tipo cassette vengono spediti con imballo standard costituito da gusci in polistirolo espanso e cartone.

LIMITI DI FUNZIONAMENTO

Massima temperatura di ingresso acqua 80 [°C]

Massima pressione di esercizio 8 [bar]

Massima altezza dal pavimento 3 [m]

Il luogo di montaggio deve essere scelto in modo che il limite di temperatura ambiente Ta massimo e minimo venga rispettato 0°C < Ta < 45°C ; U.R. < 85%.

I ventilconvettori cassette FCA vanno alimentati con corrente 1 ~ 230 V 50 Hz e collegamento a terra, la tensione di linea deve comunque rimanere entro la tolleranza di $\pm 10\%$ rispetto al valore nominale.

Se il ventilconvettore funziona in modo continuativo in raffreddamento all'interno di un ambiente con elevata umidità relativa, si potrebbe avere formazione di condensa sulla mandata dell'aria. Tale condensa, potrebbe depositarsi sul pavimento e sugli eventuali oggetti sottostanti. Per evitare fenomeni di condensazione sulla struttura esterna dell'apparecchio con ventilatore in funzione, la temperatura media dell'acqua non deve essere inferiore ai limiti riportati nella tabella sottostante, che dipendono dalle condizioni termigrometriche dell'aria ambiente. I suddetti limiti si riferiscono al funzionamento con ventilatore in moto alla minima velocità.

L'uso di acqua con temperature elevate potrebbe provocare scricchiolii dovuti alle diverse dilatazioni termiche degli elementi (plastici e metallici), ciò comunque non provoca danni all'unità se non si supera la massima temperatura di esercizio.

MINIMA TEMPERATURA MEDIA ACQUA		Temperatura a bulbo secco dell'aria ambiente °C					
		21	23	25	27	29	31
Temperatura a bulbo umido dell'aria ambiente °C	15	3	3	3	3	3	3
	17	3	3	3	3	3	3
	19	3	3	3	3	3	3
	21	6	5	4	3	3	3
	23	-	8	7	6	5	5

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Il ventilconvettore è collegato alla rete elettrica, un intervento da parte di personale non provvisto di specifica competenza tecnica può causare danni allo stesso operatore, all'apparecchio ed all'ambiente circostante.

Se viene a mancare la tensione il ventilconvettore si ferma. Al ritorno della stessa, il ventilconvettore ripartirà con le stesse impostazioni che aveva al momento dell'arresto.

ALIMENTARE IL VENTILCONVETTORE SOLO CON TENSIONE 230 VOLT MONOFASE

Utilizzando alimentazioni elettriche diverse il ventilconvettore può subire danni irreparabili.

NON USARE IL VENTILCONVETTORE IN MODO IMPROPRIO

Il ventilconvettore non va utilizzato per allevare, far nascere e crescere animali.

VENTILARE L'AMBIENTE

Si consiglia di ventilare periodicamente l'ambiente ove è installato il ventilconvettore, specialmente se nel locale risiedono parecchie persone o se sono presenti apparecchiature a gas o sorgenti di odori.

REGOLARE CORRETTAMENTE LA TEMPERATURA

La temperatura ambiente va regolata in modo da consentire il massimo benessere alle persone presenti, specialmente se si tratta di anziani, bambini o ammalati, evitando sbalzi di temperatura tra interno ed esterno superiori a 7 °C in estate. In estate una temperatura troppo bassa comporta maggiori consumi elettrici.

ORIENTARE CORRETTAMENTE IL GETTO D'ARIA (GLA-R)

L'aria che esce dal ventilconvettore non deve investire direttamente le persone; infatti, anche se a temperatura maggiore di quella dell'ambiente, può provocare sensazione di freddo e conseguente disagio.

PULIZIA

Per pulire l'unità interna usare panni o spugne morbidi bagnati in acqua al massimo a 40 °C. Non usare prodotti chimici o solventi per nessuna parte del ventilconvettore.

Non spruzzare acqua sulle superfici esterne o interne del ventilconvettore (si potrebbero provocare dei corti circuiti). Per la pulizia del telecomando (GLA-R) usare un panno morbido leggermente umido.

PULIZIA STRAORDINARIA

Attenzione: eseguibile solo da personale provvisto di specifica competenza tecnica dopo aver tolto tensione all'unità, la possibilità di accedere ai componenti interni dell'unità consente di eseguire una pulizia accurata delle anche delle parti interne, condizione necessaria per installazioni in luoghi molto affollati o che richiedono uno standard elevato di igiene.

PULIRE PERIODICAMENTE IL FILTRO (GLA-R)

Una pulizia frequente del filtro garantisce una maggiore efficienza di funzionamento.

Controllare se il filtro risulta molto sporco: nel caso ripetere l'operazione più spesso.

Pulire frequentemente, togliere la polvere accumulata con un aspiratore, l'uso di acqua e detersivi, accelera sensibilmente il decadimento della precarica elettrostatica.

Quando il filtro è pulito rimontarlo sul ventilconvettore procedendo al contrario rispetto allo smontaggio.

SOSTITUZIONE DEL FILTRO (GLA-R)

La precarica elettrostatica del filtro si esaurisce dopo 2 anni dall'apertura della confezione, dopo tale periodo si comporterà come un normale filtro. Per questo motivo se ne consiglia la sostituzione con uno nuovo dopo 2 anni (disponibile come ricambio presso i centri assistenza Aermec).

DURANTE IL FUNZIONAMENTO

Lasciare sempre il filtro montato sul ventilconvettore durante il funzionamento, altrimenti la polvere presente nell'aria andrà a sporcare le superfici della batteria.

È NORMALE (GLA-R)

Nel funzionamento in raffreddamento può uscire del vapore acqueo dalla mandata del ventilconvettore.

Nel funzionamento un leggero fruscio d'aria può essere avvertibile in prossimità del ventilconvettore.

Talvolta il ventilconvettore può emettere odori sgradevoli dovuti all'accumulo di sostanze presenti nell'aria dell'ambiente (specialmente se non si provvede a ventilare periodicamente la stanza, pulire il filtro più spesso).

MANUTENZIONE

- La manutenzione ordinaria è ridotta alla pulizia periodica del filtro dell'aria, sarà quindi necessario estrarlo dall'unità per poi rimontarlo dopo la pulitura per aspirazione.

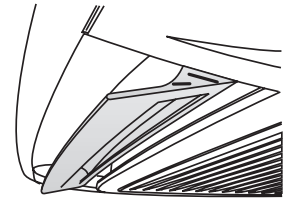
Nel caso fosse necessario accedere all'unità interrompere l'alimentazione elettrica.

- Per accedere alla ventola ed al motore è sufficiente rimuovere la griglia di aspirazione ed il convogliatore.
- Per smontare il ventilconvettore FCA-R rimuovere la GLA-R, il convogliatore ed il cabinet in polistirolo (per svuotare completamente la bacinella rimuovere il tappo in gomma sullo scarico condensa totale SCT). Per FCA-R rimuovere anche la scatola elettrica. Fare attenzione agli eventuali accessori montati, se necessario rimuoverli. Dopo aver rimosso la bacinella si ha accesso ai componenti interni dell'unità.
- Per sfatare l'aria dalla batteria agire sulla vite della valvola di sfata e tenerla aperta finché non fuoriesce acqua, quindi richiuderle (le versioni mono a 4 tubi e binato a 2 tubi hanno 2 valvole di sfata, le versioni binate a 4 tubi hanno 4 valvole di sfata).
- Per svuotare la batteria è necessario accedere all'interno dell'unità togliendo il cabinet, isolare il ventilconvettore dal circuito idraulico ed aprire le valvole di scarico e sfata agendo sulle viti (le versioni mono a 4 tubi e binato a 2 tubi hanno 2 valvole di sfata e 2 di scarico, le versioni binate a 4 tubi hanno 4 valvole di sfata e 4 di scarico).
- In caso di fuoriuscita dell'acqua di condensa dal foro di troppo pieno, svuotare la bacinella rimuovendo il tappo in gomma sullo scarico condensa totale SCT, poi procedere con la ricerca del guasto.

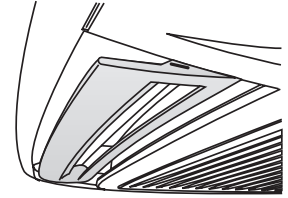
ORIENTARE CORRETTAMENTE IL GETTO D'ARIA (GLA-R)

Nel funzionamento estivo l'aria fredda che esce dall'unità non deve investire direttamente le persone. Anche nel funzionamento in riscaldamento l'aria, benché a temperatura maggiore di quella ambiente, può provocare sensazioni di freddo e conseguente disagio.

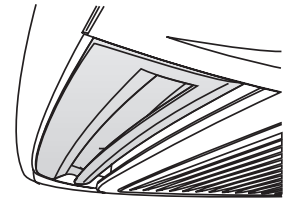
Posizione consigliata delle alette nel funzionamento in riscaldamento apertura 20°.



Posizione consigliata delle alette nel funzionamento in raffreddamento apertura 10°.



Con le alette chiuse la ventilazione è consentita.



SEGNALAZIONI E TASTI DI CONTROLLO

COMANDI AUSILIARI SULL'UNITÀ

A - SPIA TEMPORIZZATORE GIALLA

Si accende quando il temporizzatore è inserito.

B - PULSANTE "AUX" (COMANDI AUSILIARI)

Si usa quando il telecomando è fuori servizio.

Permette l'accensione nel solo funzionamento AUTO e lo spegnimento del ventilconvettore.

In funzionamento AUTO il microprocessore, all'accensione, in base alla temperatura ambiente, decide il tipo di funzionamento, stabilisce la temperatura ambiente da mantenere e imposta la velocità del ventilatore.

C - SPIA FUNZIONAMENTO ROSSA

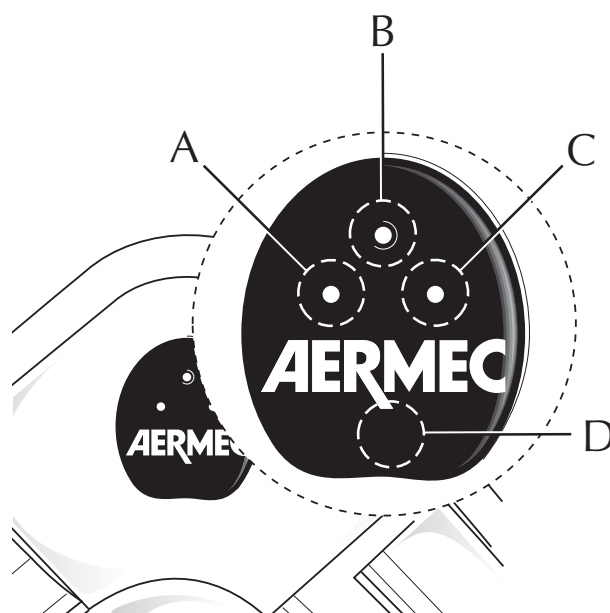
Si accende quando l'unità sta funzionando in riscaldamento.

C - SPIA FUNZIONAMENTO BLU

Si accende quando l'unità sta funzionando in raffreddamento.

D - RICEVITORE

Capta i segnali provenienti dal telecomando.



VISUALIZZAZIONI

Spie • Leds			
A	C	C	
Giallo	Rosso	Blu	Modo di funzionamento
○	○	○	Spento
●	○	○	Stand by (unità spenta, timer attivo con autoaccensione impostata)
○	○	●	Unità accesa in raffreddamento o deumidificazione
○	●	○	Unità accesa in riscaldamento
●	○	●	Unità accesa in raffreddamento o deumidificazione (timer attivo in attesa di autospegnimento)
●	●	○	Unità accesa in riscaldamento (timer attivo in attesa di autospegnimento)

● = Acceso
○ = Spento

TELECOMANDO A RAGGI INFRAROSSI

a - TRASMETTITORE

Invia i segnali al ricevitore sull'unità. Deve essere tenuto rivolto verso il ricevitore.

b - PROGRAMMAZIONE (MODE)

Permette di selezionare il tipo di funzionamento desiderato.

c - IMPOSTAZIONE TEMPERATURA

Permette di impostare la temperatura ambiente desiderata (tra 18 e 32 °C).

Il tasto $\triangle$ fa aumentare la temperatura;

il tasto ∇ la fa diminuire.

Ogni pressione dei tasti corrisponde alla variazione di 1 °C.

d - NON ABILITATO

e - IMPOSTAZIONE TEMPORIZZATORE

Permette di programmare l'accensione ritardata del ventilconvettore (da 0,5 a 12 ore).

f - ESCLUSIONE TEMPORIZZATORE (C)

Serve per disattivare il funzionamento del TIMER.

g - IMPOSTAZIONE TEMPORIZZATORE

Permette di programmare lo spegnimento ritardato del ventilconvettore (da 0,5 a 12 ore).

h - VELOCITÀ VENTILATORE (FAN)

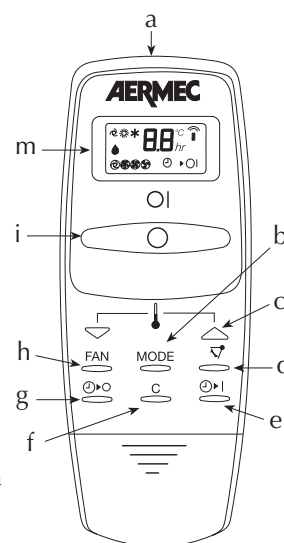
Permette di impostare la velocità del ventilatore dell'unità interna (automatica, minima, media o massima).

i - ACCENSIONE - SPEGNIMENTO

Permette di accendere e spegnere l'unità.

m - DISPLAY A CRISTALLI LIQUIDI

Indica il tipo di funzionamento, l'impostazione del TIMER e la temperatura scelta.



UTILIZZO DEL TELECOMANDO

- Rivolgere il trasmettitore del telecomando verso il ricevitore del ventilconvettore mentre si effettuano le impostazioni.

Se i segnali vengono captati correttamente l'unità emetterà un "segnale acustico".

- Per la ricezione non devono esistere ostacoli (mobili o tende) tra trasmettitore e ricevitore.
- Il telecomando è in grado di trasmettere fino a una distanza di 7 metri dal ventilconvettore.

DISPLAY A CRISTALLI LIQUIDI

a - INDICATORE DI TRASMISSIONE

Appare ogni volta che si preme un tasto e indica la trasmissione del segnale.

b - ORA (hr)

Appare solo quando si sta programmando il timer o quando lo stesso è attivo.

c - SIMBOLO DEL TIMER

Appare quando si sta programmando il timer o quando lo stesso è attivo.

d - TEMPERATURA E ORA

L'indicazione della temperatura impostata appare selezionando i programmi di riscaldamento o raffreddamento.

Nel funzionamento automatico e in deumidificazione i numeri indicano la variazione di temperatura impostata rispetto al valore standard.

L'indicazione dell'ora appare solo quando si sta programmando il timer o quando lo stesso è attivo.

e - VELOCITÀ DEL VENTILATORE

Il simbolo indica la velocità selezionata per il ventilatore:

- ⊙ = automatica
- ⊙ = minima
- ⊙ = media
- ⊙ = massima

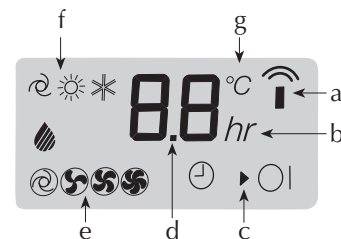
f - TIPO DI FUNZIONAMENTO

Il simbolo indica il tipo di funzionamento impostato:

- ⊙ = automatico
- ⊙ = riscaldamento
- ⊙ = raffreddamento
- ⊙ = deumidificazione

g - GRADI (°C)

L'indicazione "°C" è visualizzata insieme al valore di temperatura impostata.



N.B.:

- Quando si sostituiscono le batterie tutti gli indicatori sul display si posizionano su AUTO. Se l'unità viene spenta tutte le impostazioni precedentemente effettuate vengono mantenute in memoria.
- Non fissare il supporto del telecomando vicino a una sorgente di calore o sotto la luce del sole. Evitare l'esposizione del telecomando ad umidità eccessive o ad urti (si potrebbero avere deformazioni, rotture o perdita del colore).

BATTERIE

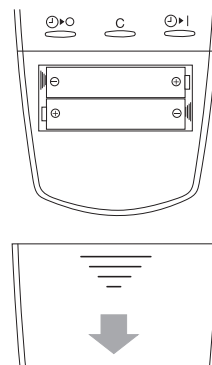
Usare due batterie al manganese o alcaline da 1,5 volt (stilo) ad alte prestazioni : R 03 (AAA).

Per sostituire le pile:

- Premere sul coperchio del vano batterie del telecomando e farlo slittare nella direzione della freccia.
- Sostituire le batterie facendo attenzione a rispettare la polarità indicata.

Importante

- Le batterie hanno una durata media di 10 mesi con un utilizzo normale.
- Le due batterie devono essere identiche.
- Rimuovere le batterie dal telecomando se si prevede di non utilizzarlo per lunghi periodi.
- Quando il telecomando funziona solo in prossimità del ventilconvettore è il momento di sostituire le batterie.



PROGRAMMA AUTOMATICO

1) PREMERE IL TASTO MODE (PROGRAMMI)

Premere il tasto MODE ripetutamente finchè compare il simbolo  .
Il ventilatore viene impostato sulla velocità automatica.

2) PREMERE IL TASTO ACCESO - SPENTO

L'unità entra in funzione e si accende la spia "C" di funzionamento.
Rosso = caldo, Blu = freddo.

3) PREMERE IL TASTO FAN (VENTILATORE)

Inizialmente il ventilatore è impostato in automatico.
Col tasto FAN si può passare alla velocità minima  , media  o massima  .

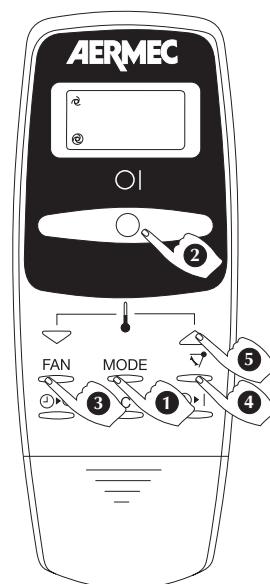
3) REGOLARE LA TEMPERATURA

Se (dopo almeno un'ora di funzionamento) la temperatura non risulta soddisfacente è possibile aumentarla o diminuirla:

- il tasto  permette di innalzare da 1 a 5 gradi la temperatura impostata;
- il tasto  permette di abbassare da 1 a 5 gradi la temperatura impostata.

COSA SUCCEDDE QUANDO SI IMPOSTA IL FUNZIONAMENTO AUTOMATICO

Con tutti gli indicatori in posizione AUTO il microprocessore, all'accensione, in base alla temperatura ambiente, decide il tipo di funzionamento, stabilisce la temperatura ambiente da mantenere e imposta la velocità del ventilatore (vedi tabella).



PROGRAMMA RAFFREDDAMENTO

1) PREMERE IL TASTO MODE (PROGRAMMI)

Premere il tasto MODE ripetutamente finchè compare il simbolo * . La temperatura viene impostata a 26 °C. Il ventilatore viene impostato sulla velocità automatica.

2) PREMERE IL TASTO ACCESO - SPENTO

L'unità entra in funzione e si accende la spia "C" blu di funzionamento.

3) REGOLARE LA TEMPERATURA

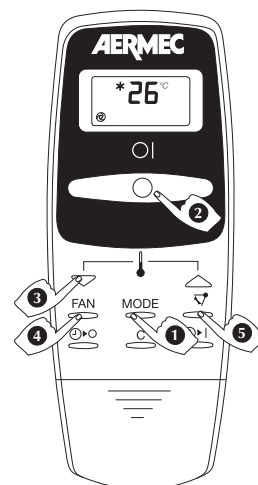
Se si vuole variare la temperatura impostata utilizzare:

- il tasto $\triangle$ permette di innalzarla;
- il tasto ∇ permette di abbassarla.

Ogni volta che si preme uno dei tasti la temperatura varia di 1 °C da 18 a 32 °C. Il display mostra il valore impostato.

4) PREMERE IL TASTO FAN (VENTILATORE)

Col tasto FAN si può passare alla velocità minima $\odot$, media $\odot$ o massima $\odot$.



PROGRAMMA RISCALDAMENTO

1) PREMERE IL TASTO MODE (PROGRAMMI)

Premere il tasto MODE ripetutamente finchè compare il simbolo $\ast$. La temperatura viene impostata a 23 °C. Il ventilatore viene impostato sulla velocità automatica.

2) PREMERE IL TASTO ACCESO - SPENTO

L'unità entra in funzione e si accende la spia "C" rossa di funzionamento.

3) REGOLARE LA TEMPERATURA

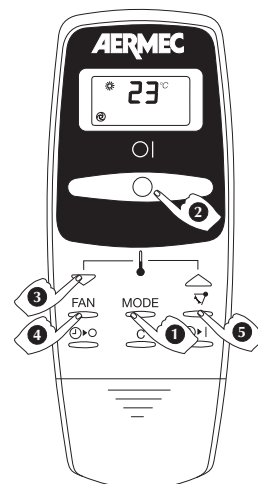
Se si vuole variare la temperatura impostata utilizzare:

- il tasto $\triangle$ permette di innalzarla;
- il tasto ∇ permette di abbassarla.

Ogni volta che si preme uno dei tasti la temperatura varia di 1 °C da 18 a 32 °C. Il display mostra il valore impostato.

4) PREMERE IL TASTO FAN (VENTILATORE)

Col tasto FAN si può passare alla velocità minima $\odot$, media $\odot$ o massima $\odot$.



PROGRAMMA DEUMIDIFICAZIONE

1) PREMERE IL TASTO MODE (PROGRAMMI)

Premere il tasto MODE ripetutamente finchè compare il simbolo 💧 . La velocità viene impostata su AUTOMATICO e non è possibile modificarla. La temperatura può essere variata da 1 a 5 gradi più in alto o più in basso rispetto al valore assegnato automaticamente dal microprocessore.

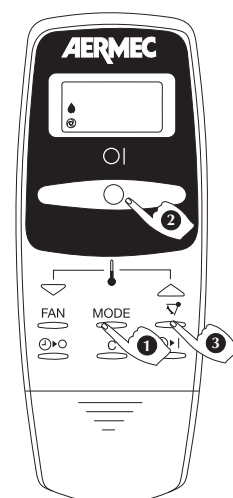
2) PREMERE IL TASTO ACCESO - SPENTO

L'unità entra in funzione e si accende la spia "C" blu di funzionamento.

FUNZIONAMENTO IN DEUMIDIFICAZIONE

Quando l'unità funziona secondo questo programma, il microprocessore controlla il funzionamento di tutti i componenti in modo automatico.

L'unità, all'accensione, funziona per 3 minuti in raffreddamento, dopodichè controlla il funzionamento di tutti i componenti in modo da mantenere costante la temperatura ed asportare l'umidità contenuta nell'aria.



PROGRAMMA VENTILAZIONE

1) PREMERE IL TASTO MODE (PROGRAMMI)

Premere il tasto MODE ripetutamente finché compare il simbolo *. La temperatura viene impostata a 26 °C. Il ventilatore viene impostato sulla velocità automatica.

2) PREMERE IL TASTO ACCESO - SPENTO

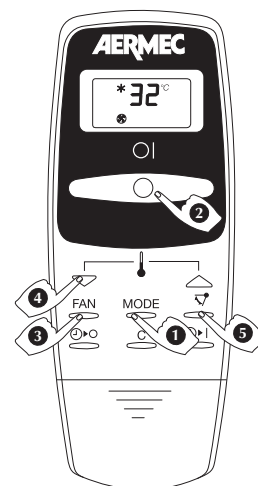
L'unità entra in funzione e si accende la spia rossa di funzionamento.

3) PREMERE IL TASTO FAN (VENTILATORE)

Col tasto FAN si può passare alla velocità minima , media  o massima . Non lasciare inserita la velocità automatica.

4) REGOLARE LA TEMPERATURA A 32 °C

- Al di sotto dei 32 °C funziona il solo ventilatore.
- Al di sopra dei 32 °C l'unità inizia a funzionare in raffreddamento.



ACCENSIONE TEMPORIZZATA

1) PREMERE IL TASTO TIMER (☉ ▶ |)

Sul display appaiono l'indicazione "0.5 hr" e il simbolo ☉ ▶ |.

A questo punto premere ripetutamente il tasto  fino ad impostare l'ora desiderata (ad esempio 3 ore).

Ad ogni pressione del tasto il valore aumenta di 0.5 ore fino al valore 10, e poi di 1 ora per volta fino al valore 12.

Premendo ancora il tasto si ritorna a 0.5 hr.

Attendere 1 secondo per la trasmissione delle impostazioni.

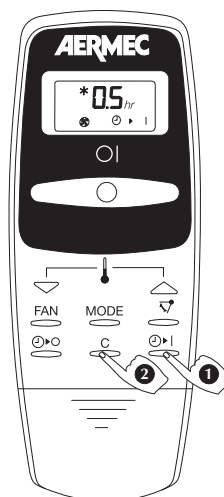
La spia gialla sull'unità interna si accende.

2) PREMERE IL TASTO CANCEL (C) PER DISATTIVARE IL TIMER

Il display torna a visualizzare la temperatura.

Il simbolo ☉ ▶ | sparisce e la spia gialla sull'unità interna si spegne.

Per verificare se il timer è inserito controllare la spia gialla sul ventilconvettore.



SPEGNIMENTO TEMPORIZZATO

1) PREMERE IL TASTO TIMER (☉ ▶ ○)

Sul display appaiono l'indicazione "0.5 hr" e il simbolo ☉ ▶ ○.

A questo punto premere ripetutamente il tasto  fino ad impostare l'ora desiderata (ad esempio 3 ore).

Ad ogni pressione del tasto il valore aumenta di 0.5 ore fino al valore 10, e poi di 1 ora per volta fino al valore 12.

Premendo ancora il tasto si ritorna a 0.5 hr.

Attendere 1 secondo per la trasmissione delle impostazioni.

La spia gialla sul ventilconvettore si accende.

L'unità si spegnerà all'ora impostata.

Un'ora dopo che il timer è stato attivato la temperatura viene variata:

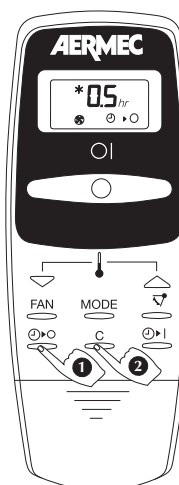
- viene aumentata di 1 °C se l'unità sta funzionando in RAFFREDDAMENTO o in DEUMIDIFICAZIONE;
- viene abbassata di 3 °C se sta funzionando in RISCALDAMENTO.

2) PREMERE IL TASTO CANCEL (C) PER DISATTIVARE IL TIMER

Il display torna a visualizzare la temperatura.

Il simbolo ☉ ▶ ○ sparisce e la spia gialla sul ventilconvettore si spegne.

Per verificare se il timer è inserito controllare la spia gialla sul ventilconvettore.



COME FUNZIONA IL PROGRAMMA DI BENESSERE NOTTURNO

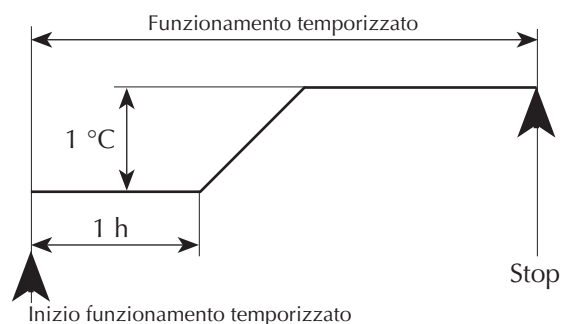
Quando viene impostato lo spegnimento temporizzato, il microprocessore utilizza il cosiddetto programma di benessere notturno.

Il programma agisce, però, indipendentemente dall'ora del giorno. Normalmente viene comunque utilizzato proprio quando si desidera andare a riposare con il ventilconvettore ancora in funzione, senza però lasciarlo in funzione per tutto il periodo di riposo.

IN RAFFREDDAMENTO O IN DEUMIDIFICAZIONE

Quando il ventilconvettore è programmato per funzionare in raffreddamento o in deumidificazione, agisce in questo modo:

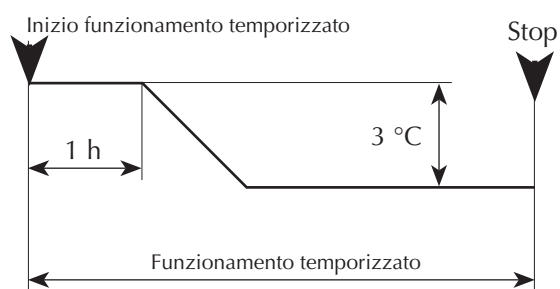
- un'ora dopo l'inserimento del timer innalza la temperatura impostata di 1 °C;
- mantiene la nuova temperatura fino all'ora prefissata per lo spegnimento;
- all'ora prefissata spegne il ventilconvettore.



IN RISCALDAMENTO

Quando il ventilconvettore è programmato per funzionare in riscaldamento agisce in questo modo:

- un'ora dopo l'inserimento del timer abbassa la temperatura di 3 °C.
- mantiene la nuova temperatura fino all'ora prefissata per lo spegnimento.
- all'ora prefissata spegne il ventilconvettore.



N.B.: La modifica della temperatura effettuata automaticamente dal microprocessore evita sensazioni di freddo nel funzionamento in RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE e sensazioni di caldo eccessivo nel funzionamento in RISCALDAMENTO. I valori di 1 °C di aumento della temperatura (funzionamento in raffreddamento) e 3 °C di diminuzione (funzionamento in riscaldamento) non possono essere modificati in nessun modo.

PROBLEMI E SOLUZIONI

PROBLEMA	PROBABILE CAUSA	SOLUZIONE
Poca aria in uscita	Errata impostazione della velocità sul pannello comandi	Scegliere la velocità corretta sul pannello comandi
	Filtro intasato	Pulire il filtro
	Ostruzione del flusso d'aria (entrata e/o uscita)	Rimuovere l'ostruzione
Non fa caldo	Mancanza di acqua calda	Controllare la caldaia
	Impostazione errata del pannello comandi	Impostare il pannello comandi
Non fa freddo	Mancanza di acqua fredda	Controllare il refrigeratore
	Impostazione errata del pannello comandi	Impostare il pannello comandi
Il ventilatore non gira	Mancanza di corrente	Controllare la presenza di tensione elettrica
	L'acqua non ha raggiunto la temperatura d'esercizio.	Controllare la caldaia o il refrigeratore. Controllare il settaggio del termostato
Fenomeni di condensazione sulla struttura esterna dell'apparecchio	Sono state raggiunte le condizioni limite di temperatura e umidità descritte in "MINIMA TEMPERATURA MEDIA DELL'ACQUA"	Innalzare la temperatura dell'acqua oltre i limiti minimi descritti in "MINIMA TEMPERATURA MEDIA DELL'ACQUA"

Per anomalie non contemplate, interpellare tempestivamente il Servizio Assistenza.

We would like to thank you for having purchased our cassette type unit "FCA" Aermec.
It is made with high quality material, in strict compliance to "FCA" safety norms and is easy to use and is long lasting.

INDEX

General information	15
Description of the unit	
Packaging	
Operation limits	16
Important information and maintenance	17
To adjust the air flow	18
Indications and controls	
Infrared remote control	19
Automatic program	21
Cooling program	
Heating program	
Dehumidification program	22
Ventilation only program	
To time the start	
To time the stop	23
Night operation	24
If the fan coil does not work	25

REMARKS

Store the manuals in a dry location to avoid deterioration, as they must be kept for at least 10 years for any future reference.
All the information in this manual must be carefully read and understood. Pay particular attention to the operating standards with "DANGER" or "WARNING" signals as their disrespect can cause damage to the machine and/or persons or objects.

WARNING: check that the power supply is disconnected before performing operations on the unit.

WARNING: wiring connections installation of the fancoil and relevant accessories should be performed by a technician who has the necessary technical and professional expertise to install, modify, extend and maintain plants and who is able to check the plants for the purposes of safety and correct operation (In this manual authorised personnel are referred to with the generic term "personnel with the necessary technical skills").

In the specific case of electrical connections, the following must be checked:

- Measurement of the isolation resistance on the electrical system.

- Testing of the continuity of protection conductors.

If any malfunctions are not included in this manual, contact the local Aftersales Service immediately.

AERMEC S.p.A. declines all responsibility for any damage whatsoever caused by improper use of the machine, and a partial or superficial acquaintance with the information contained in this manual.

This manual has 64 pages.

DESCRIPTION OF THE UNIT

PURPOSE OF THE MACHINE

The cassette type fancoil unit is a terminal for the treatment of air in a room regardless of whether it is summer or winter. The unit is ceiling-mounted with the possibility of treating fresh outside air and sending treated air to an adjacent rooms.

CHARACTERISTICS

- Ventilating axial-centrifuge 4-speed unit.
- Very quiet operation.
- Great well-designed grille appearance.
- Grille dimensions respect standard suspending ceiling panel sizes (600x600 mm), with single-panel units (single) and higher power for two panels (twin).
- Continuous fan functioning to avoid the air becoming stratified.
- Possibility of outside air being brought in.
It is also possible to cool one or two adjacent rooms.
- Easy to install and maintain.
- Electrostatically pre-charged, self-bearing filter, featuring great efficiency and low pressure drops Fire Resistance Class 2 (UL900).
- Air filter easy to remove and clean with vacuum cleaner.
- Standard hot/cold battery valve. .
- Full compliance with accident protection regulations.

AVAILABLE VERSIONS AND SIZES

The FCA and FCA-R fancoil units are available in:

5 sizes for two-pipe systems

FCA 32	FCA 32 R	Mono
FCA 42	FCA 42 R	Mono
FCA 62	FCA 62 R	Mono
FCA 82	FCA 82 R	Twin
FCA 122	FCA 122 R	Twin

5 sizes for four-pipe systems

FCA 34	FCA 34 R	Mono
FCA 44	FCA 44 R	Mono
FCA 64	FCA 64 R	Mono
FCA 84	FCA 84 R	Twin
FCA 124	FCA 124 R	Twin

PACKAGING

The cassette fan coils are sent in standard packaging made of foam polystyrene and cardboard.

OPERATIONAL LIMITS

Maximum water input temperature 80 [°C]

Maximum operating temperature 8 [bar]

Maximum height off the ground 3 [m]

The assembly site must be chosen in such a way that the maximum and minimum ambient temperature limits Ta are respected 0°C < Ta < 45°C ; R.H. < 85%.

The FCA cassette fan coils are powered with a voltage of 230 V monophase at 50 Hz and ground connection, in any case the power of the line must remain within the limit of ±10% with respect to the nominal value.

If the fan coil is working in cold continuous mode inside an environment where the relative humidity is high, condensate might form on the air delivery. Said condensate might be deposited on the floor and on any objects underneath. To avoid condensate on the external structure of the apparatus with the fan in operation, the average temperature of the water must not be lower than the limits shown in the table below, that depend on the thermo-hygrometric condition of the air in the environment. The above limits refer to fan movement at minimum speed.

The use of water at high temperatures could cause squeaking due to the different thermal expansions of the elements (plastics and metals), this does not however cause damage to the unit if the maximum operating temperature is not exceeded.

MINIMUM AVERAGE WATER TEMPERATURE

		Dry bulb temperature °C					
		21	23	25	27	29	31
Wet bulb temperature °C	15	3	3	3	3	3	3
	17	3	3	3	3	3	3
	19	3	3	3	3	3	3
	21	6	5	4	3	3	3
	23	-	8	7	6	5	5

IMPORTANT INFORMATION AND MAINTENANCE

The fan coil is connected to the electric network, any intervention by personnel without specific technical skills could cause damage to the operator, the equipment and the surrounding room.

If the power goes down, the fancoil stops.

On the return of the power, the fancoil will start up again with the same settings that it had when it stopped.

POWERING THE FAN COIL WITH ONLY SINGLE-PHASE 230 VOLT VOLTAGE

Using a different power supply could cause irreparable damage to the fan coil.

DO NOT USE THE FAN COIL IN AN IMPROPER MANNER

The fan coil may not be used to breed, deliver or raise animals.

AIRING THE ROOM

We recommend to periodically air the room where the fan coil is installed, especially if many people occupy the room or if there is equipment that uses gas or is a source of odour.

CORRECTLY REGULATING THE TEMPERATURE

The room temperature should be regulated in order to provide maximum comfort to the people in the room, especially if they are elderly, children or ill, avoiding sudden changes in temperature between the outside and inside above 7 °C in summer.

In summer, a temperature that is too low causes higher electrical consumption.

CORRECTLY ADJUSTING THE AIR JET

The air that exits the fan coil must not directly strike the people; in fact, even if at a temperature that is higher than the room temperature, it could cause a cold sensation and resulting discomfort.

CLEANING

To clean the indoor unit, use soft cloths or sponges that are wet with water at a max of 40 °C. Do not use chemical products or solvents on any part of the fan coil.

Do not spray water on the external or internal surfaces of the fan coil (this could cause a short circuit).

To clean the remote control, use a soft cloth that is slightly moist.

EXTRAORDINARY CLEANING

Caution: with may be done only by personnel with the specific technical skills after having removed the power from the unit, the possibility to access the components inside the unit allows to carry out thorough cleaning of also the internal parts, which is a necessary condition for installations in crowded areas or areas that require high standards of hygiene.

CLEANING PERIODICALLY THE FILTER

Frequently cleaning the filter guarantees greater operating efficiency.

Check if the filter is very dirty: in this case, repeat the operation more often.

Cleaning frequently, removing the dust that has built up using a vacuum, the use of water and cleaning substances considerably speeds up the electrostatic precharge deterioration.

When the filter is clean, replace it in the fan coil, following backwards the steps used for removing it.

REPLACING THE FILTER

The electrostatic precharge of the filter is spent after two years of the box being opened, after this period it behaves like a normal filter. For this reason replacement over two

years with a new one is recommended (available as a spare part from Aermec after-sales centres).

DURING OPERATIONS

Always leave the filter mounted on the fan coil during operation, otherwise the dust in the air will dirty the coil surface area.

WHAT IS NORMAL

During the cooling function, water vapours may exit from the fan coil delivery slats.

During the heating function, a slight air rustle may be noticeable near the fan coil. At times the fan coil may emit unpleasant odours due to the accumulation of substances present in the room air (especially if the room is not periodically aired, clean the filter more frequently).

MAINTENANCE

- Ordinary maintenance is reduced to periodically cleaning the air filter, it will therefore be necessary to extract it from the unit and then refit it after vacuum cleaning.

In cases where it is necessary to access the unit, cut off electrical power.

- It is sufficient to remove the grille and the conveyor to access the fan and the motor.

- To dismantle the FCA-R fan coils, remove the GLA-R, the conveyor and the polystyrene cabinet (to drain the basin completely, remove the rubber plug on the total condensate drain SCT). For the FCA-R, the electrical box must also be removed.

- To bleed the air from the battery, turn the screw on the bleed nipple and keep it open until water comes out, then close it (the single versions with four tubes and twin versions with two tubes have two bleed pipes, the twin versions with four tubes have four bleed pipes).

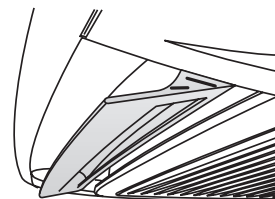
- To drain the battery it is necessary to get inside the unit by removing the chassis. isolate the fan coil from the hydraulic circuit and open the drain valve and bleed nipple by undoing the screws (the single versions with four tubes and twin versions with two tubes have two bleed pipes and two drain valves, the twin versions with four tubes have four bleed pipes and two drain valves).

- If condensate water comes out of the hole too quickly, drain the basin by removing the SCT rubber cap then look for the fault.

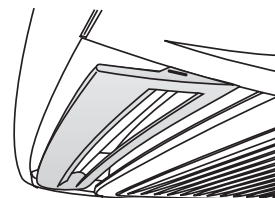
MAKE SURE THAT AIR FLOW IS DIRECTED CORRECTLY (GLA-R)

During summer operation the cold air flow from the appliance should never be directed towards occupants of the room. Also during heating operation, direct currents of air, even though the relative temperature is higher than room temperature, will cause a sensation of cold with consequent discomfort.

Position of the fins in heating operation opening 20°.



Position of the fins in cooling operation opening 10°.



When the fins are closed ventilation is permitted.



INDICATIONS AND CONTROLS

AUXILIARY CONTROLS OF UNIT

A - YELLOW LED

It lights up when the timer is on.

B - "AUX" PUSH BUTTON (AUXILIARY CONTROLS)

Use this button when the remote control is out of order.

It performs the selection of AUTO operation only and allows the unit to be stopped.

When the unit is started on AUTO, the microprocessor selects the operation mode, the room temperature and the fan speed depending on the initial room temperature.

C - RED LED

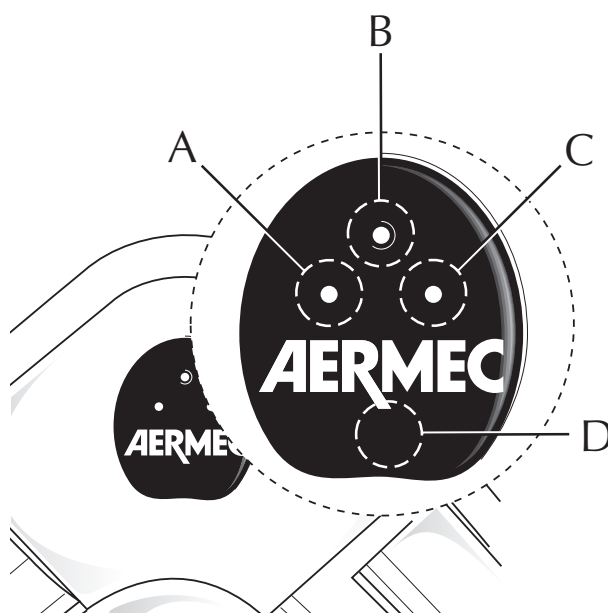
It red lights up when the unit is working in heating mode.

C - BLEU LED

It blue lights up when the unit is working in cooling mode.

D - RECEIVER

It receives the impulses from the remote control.



DISPLAY

Leds			
A	C	C	
Yellow	Red	Blue	Operating mode
○	○	○	Off
●	○	○	Stand by (unit off, timer active with automatic starting facility set)
○	○	●	Unit on in cooling or dehumidifying mode
○	●	○	Unit on in heating mode
●	○	●	Unit on in cooling or dehumidifying mode (timer active awaiting automatic power down)
●	●	○	Unit on in heating mode (timer active awaiting automatic power down)

● = On

○ = OFF

INFRARED REMOTE CONTROL

a - TRANSMITTER

It sends the impulse to the receiver of the fan coil.

It must be directed towards the receiver.

b - "MODE" OPERATION PUSH BUTTON

It selects the required operation mode.

c - TEMPERATURE SETTING

It selects the required room temperature

(between 18 and 32 °C).

Use button $\triangle$ to increase and button ∇ to lower the selected temperature.

Each touch of either button corresponds to 1 °C variation.

d - NON ABILITATO

e - TIMER SET

It can be used to set the start time (0,5 to 12 hours ahead).

f - TIMER "OFF" (C)

Switches the timer OFF.

g - TIMER SET

Use this button to set the stop time (0,5 to 12 hours ahead).

h - FAN SPEED BUTTON (FAN)

Use this button to set indoor unit fan speed (automatic, high, low or soft).

i - ON / OFF

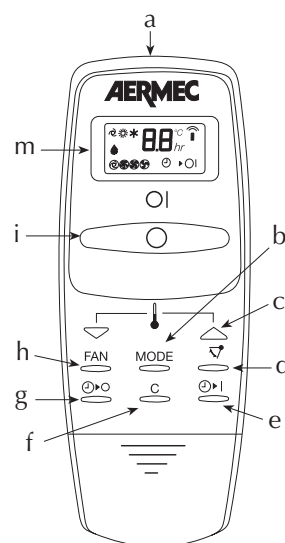
It switches on or off the fan coil.

m - LIQUID CRYSTAL DISPLAY

It shows the operation mode, the TIMER and temperature setting.

NOTE

Operation programs of cooling only models are different from programs of heat pump models.



USE OF THE REMOTE CONTROL

- Use the remote control directed towards the receiver of the fan coil.
- If the impulses are received properly, a beep will be heard from the fan coil.
- No obstacles must be allowed between transmitter and receiver.
- The remote control can transmit its impulse within 7 meter distance from the receiver.

LIQUID CRYSTAL DISPLAY

a - TRANSMISSION INDICATOR

It appears every time any button is pushed to show the transmission of the impulse.

b - TIME (hr)

It is displayed only when the timer is being programmed or ON.

c - TIMER SYMBOL

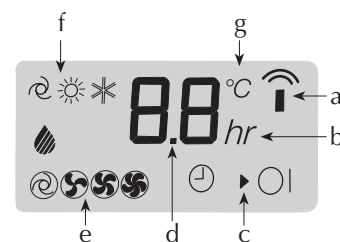
It is displayed when the timer is being programmed or ON.

d - TEMPERATURE AND TIME

The temperature set is displayed when the heating or cooling programs are selected.

On automatic and dehumidification modes figures shows variations of pre-set temperature values.

The time is displayed only when the timer is being programmed or ON.



e - FAN SPEED

The fan speed selected is shown by the symbol:

- ⊙ = automatic
- ⊙ = minimum
- ⊙ = medium
- ⊙ = maximum

f - TYPE OF OPERATION

The type of operation selected is indicated by the symbol:

- ⊙ = automatic
- ☀ = heating (only ECA heating pump)
- ☀ = cooling
- ☀ = dehumidification

g - DEGREES (°C)

The "°C" symbol is displayed with the temperature set value.

NOTE:

- When the batteries are replaced, all indicators on the display go to AUTO.
- If the fan coil is switched off all previous settings are stored.
- Do not leave the remote control near a heat source or under direct sun rays.
- Do not expose at excessive humidity or shocks to avoid deformations, breaks or color losses.

BATTERIES

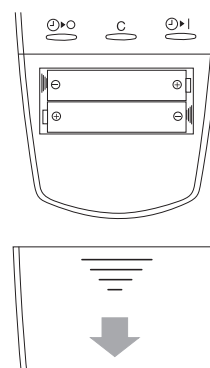
Use 2 manganese or alkaline 1,5 V, high performance batteries: R 03 (AAA).

To replace the batteries:

- Push the battery cover of the remote control and slide as marked by the arrow.
- Replace the batteries keeping the polarity as marked by the signs.

Important

- The batteries last 10 months approx. if used normally.
- The two batteries must be the same.
- Remove the batteries from the remote control if not used for long time.
- When the remote control works only close to the receiver, change the batteries.



AUTOMATIC PROGRAM

1) PRESS THE MODE KEY (PROGRAMS)

Press the **MODE** key repeatedly until the  symbol appears.
The speed is set to **AUTOMATIC**.

2) PRESS THE "ON/OFF" KEY

The conditioner starts running and the red led lights up.

Red = heating, Blue = cooling.

3) PRESS THE FAN KEY

Initially the fan is set to automatic.

Use the **FAN** key to select low , medium  or high  speed.

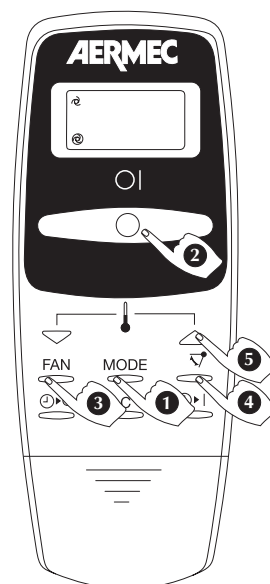
4) ADJUST THE TEMPERATURE

If the temperature is unsatisfactory, after at least one hour operation, it can be increased or decreased:

- the temperature set can be increased by 1 to 5 degrees by means of the  key;
- the temperature set can be lowered by 1 to 5 degrees by means of the  key.

WHAT HAPPENS WHEN THE AUTOMATIC OPERATION MODE IS SELECTED

When the unit is started with all indicators displayed on **AUTO**, the microprocessor selects the operation mode, the room temperature and the fan speed depending on the initial room temperature (see table).



COOLING PROGRAM

1) PRESS THE MODE KEY (PROGRAMS)

Press the MODE key repeatedly until the * symbol appears. The temperature is set to 26 °C. The speed is set to AUTOMATIC.

2) PRESS THE "ON/OFF" KEY

The unit starts running and the "C" blue led lights up.

3) ADJUST THE TEMPERATURE

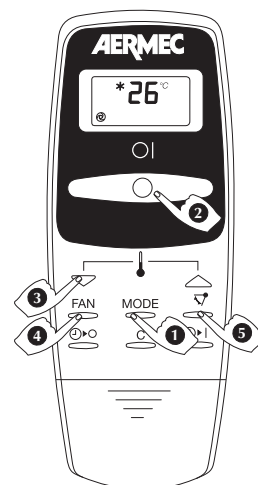
To adjust the temperature set, press the key to increase and the key to lowered:

- press the $\triangle$ key to increase;
- press the ∇ key to lowered.

Each time either of these keys is pressed, the temperature is changed by 1 °C between 18 and 32 °C. The display shows the value set.

4) PRESS THE FAN KEY

Use the FAN key to select low $\odot$, medium $\otimes$ or high $\bullet$ speed.



HEATING PROGRAM (HEATING PUMP)

1) PRESS THE MODE KEY (PROGRAMS)

Press the MODE key repeatedly until the * symbol appears. The temperature is set to 23 °C. The speed is set to AUTOMATIC.

2) PRESS THE "ON/OFF" KEY

The unit starts running and the "C" red led lights up.

3) ADJUST THE TEMPERATURE

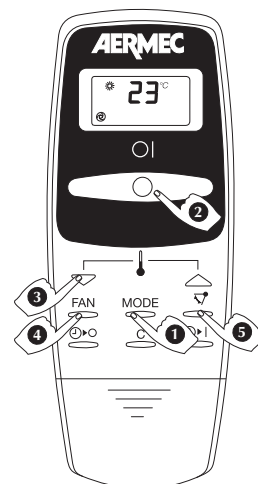
To adjust the temperature set, press the key to increase and the key to lowered:

- press the $\triangle$ key to increase;
- press the ∇ key to lowered.

Each time either of these keys is pressed, the temperature is changed by 1 °C between 18 and 32 °C. The display shows the value set.

4) PRESS THE FAN KEY

Use the FAN key to select low $\odot$, medium $\otimes$ or high $\bullet$ speed.



DEHUMIDIFICATION PROGRAM

1) PRESS THE MODE KEY (PROGRAMS)

Press the MODE key repeatedly until the $\diamond$ symbol appears. The speed is set to AUTOMATIC and cannot be modified. The temperature can be increased or lowered by 1 to 5 degrees in relation to the value automatically set by the microprocessor.

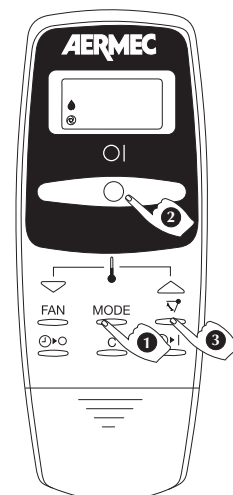
2) PRESS THE "ON/OFF" KEY

The unit starts running and the "C" Blue led lights up.

DEHUMIDIFICATION OPERATION

When the unit is on dehumidification mode, operation of all components is controlled automatically by the microprocessor.

When switched on, the fan coil runs a 3 minutes cooling cycle, after which it controls the operation of all components so as to keep the temperature constant and remove any humidity from the air.



VENTILATION ONLY PROGRAM

1) PRESS THE MODE KEY (PROGRAMS)

Press the MODE key repeatedly until the * symbol appears. The temperature is set to 26 °C. The speed is set to AUTOMATIC.

2) PRESS THE "ON/OFF" KEY

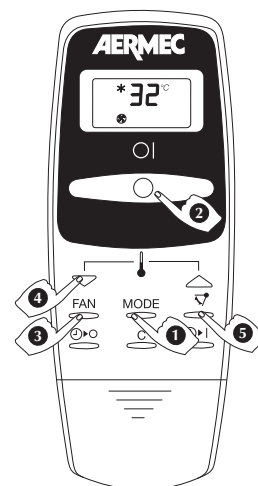
The unit starts running and the "C" Blue led lights up.

3) PRESS THE FAN KEY

Use the FAN key to select low , medium  or high  speed. Do not leave automatic speed ON.

3) ADJUST THE TEMPERATURE AT 32°C

- Below 32 °C, only the fan runs
- Above 32 °C, the unit starts a cooling cycle.



TO TIME THE START

1) PRESS THE TIMER KEY (⏰)

The indication "0.5 hr" and the ⏰ symbol appear on the display.

At this point, press the key repeatedly until the desired time is set (e.g. 3 hrs). Each time the key is pressed, the value increases by 0.5 hrs. until reaching 10 hrs., and subsequently in increments of 1 hr. until reaching 12 hrs. By pressing the key again, the setting returns to 0.5 hrs.

WAIT 1 SECOND to allow transmission of setting.

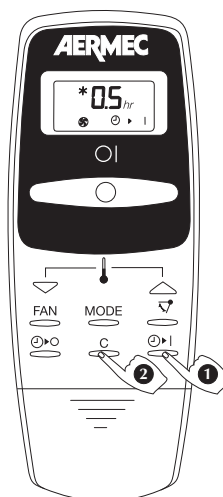
The yellow led of the unit lights up.

2) PRESS THE CANCEL KEY (C) TO STOP THE TIMER

The display goes back to showing the temperature.

The ⏰ symbol disappears and the yellow led of the unit goes off.

To check whether the timer is ON check the yellow led of the unit.



TO TIME THE STOP

1) PRESS THE TIMER KEY (⏰)

The indication "0.5 hr" and the ⏰ symbol appear on the display.

At this point, press the key repeatedly until the desired time is set (e.g. 3 hrs).

Each time the key is pressed, the value increases by 0.5 hrs. until reaching 10 hrs., and subsequently in increments of 1 hr. until reaching 12 hrs. By pressing the key again, the setting returns to 0.5 hrs.

WAIT 1 SECOND to allow transmission of setting.

The yellow led of the unit lights up.

The fan coil is cut off at the pre-set time.

The temperature is changed one hour after the timer is started:

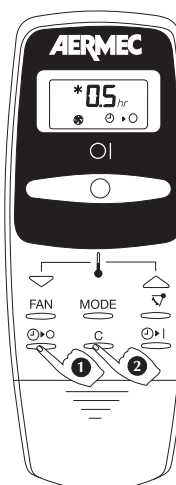
- it increases by 1 °C if the fan coil is working on COOLING mode or in DEHUMIDIFICATION;
- it goes down by 3 °C if the unit is working on HEATING mode.

2) PRESS THE CANCEL KEY (C) TO STOP THE TIMER

The display goes back to showing the temperature.

The ⏰ symbol disappears and the yellow led of the unit goes off.

To check whether the timer is ON check the yellow led of the unit.



NIGHT OPERATION

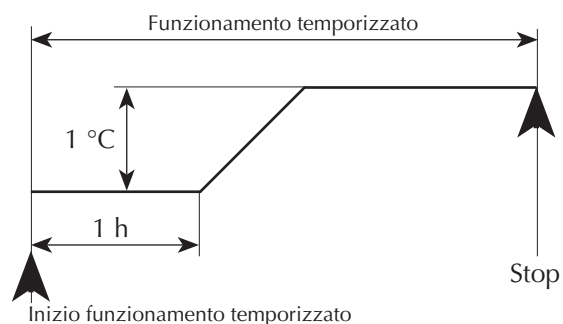
When the unit stop is timed, the microprocessor starts the night operation mode.

However, this program works regardless of the time of the day. It is normally used when starting sleeping but it is not required on all the night through.

COOLING OR DEHUMIDIFICATION MODE

When the fan coil is on cooling or on dehumidification mode, it works as follows:

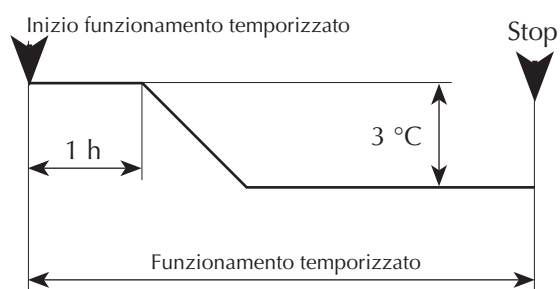
- one hour after the timed start the temperature is increased by 1 °C;
- the new temperature is kept until the timed stop;
- the fan coil stops at the timed hour.



HEATING MODE (heat pump models only)

When the fan coil is on heating mode, it works as follows:

- one hour after the timed start, the temperature is lowered by 3 °C;
- the new temperature is kept until the timed stop;
- the fan coil stops at the timed hour.



NOTE: Automatic modification of the temperature by the microprocessor prevents excessive cold during operation in COOLING or DEHUMIDIFICATION mode, and excessive heat during HEATING mode. The modified temperature (1 °C higher on cooling and 3 °C lower on heating modes) cannot be changed.

PROBLEM AND REMEDY

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	REMEDY
<i>Feeble air discharge</i>	<i>Wrong speed setting on the control panel</i>	<i>Select the speed on the control panel</i>
	<i>Blocked filter</i>	<i>Clean the filter</i>
	<i>Obstruction of the air flow (inlet and/or outlet)</i>	<i>Remove the obstruction</i>
<i>It does not heat</i>	<i>Poor hot water supply</i>	<i>Control the boiler</i>
	<i>Wrong setting on control panel</i>	<i>See control panel settings</i>
<i>It does not cool</i>	<i>Poor chilled water supply</i>	<i>Control the chiller</i>
	<i>Wrong setting on control panel</i>	<i>See control panel settings</i>
<i>The fan does not turn</i>	<i>No current</i>	<i>Control the power supply</i>
	<i>The water has not reached operating temperature.</i>	<i>Please check up the boiler or the chiller. Check up the thermostat settings.</i>
<i>Condensation on the unit cabinet.</i>	<i>The limit conditions of temperature and humidity indicated in the Technical booklets (Operating limits) have been reached.</i>	<i>Increase the water temperature beyond the minimum limits indicated in the technical booklet.</i>

For anomalies don't hesitate, contact the aftersales service immediately.

Nous désirons vous féliciter pour l'achat du convecteur à ventilation à cassette "FCA" Aermec.

Réalisé avec des matériaux de qualité supérieure dans le rigoureux respect des réglementations de sécurité, "FCA" est facile à utiliser et vous accompagnera longtemps dans le temps.

INDEX

Informations générales	27
Description de l'unité	
Informations importantes et entretien	
Limites de fonctionnement	28
Orientation du flux d'air	29
Signalisations et touches de contrôle	30
Telecommande à rayons infrarouges	31
Programme automatique	33
Programme refroidissement	
Programme chauffage	
Programme déshumidification	34
Programme avec ventilation seulement	
Démarrage temporisé	
Arrêt temporisé	35
Fonctionnement Auto-sleep (nuit)	36
Si le ventilo-convecteur ne marche pas	37

OBSERVATIONS

Conserver les manuels dans un endroit sec, afin d'éviter leur détérioration, pendant au moins 10, pour toutes éventuelles consultations futures.

Lire attentivement et entièrement toutes les informations contenues dans ce manuel. Prêter une attention particulière aux normes d'utilisation signalées par les inscriptions "DANGER" ou "ATTENTION", car leur non observance pourrait causer un dommage à l'appareil et/ou aux personnes et objets.

ATTENTION: les raccordements électriques, l'installation des ventiloconvecteurs et de leurs accessoires ne doivent être exécutés que par des personnes en possession de la qualification technico-professionnelle requise pour l'habilitation à l'installation, la transformation, le développement et l'entretien des installations, et en mesure de vérifier ces dernières aux fins de la sécurité et de la fonctionnalité (dans ce manuel le "personnel doté d'une compétence spécifique" sera indiqué avec un terme général)

En particulier pour les branchements électriques les contrôles suivants sont requis:

- Mesure de la résistance d'isolation de l'installation électrique.
- Test de continuité des conducteurs de protection.

Pour toute anomalie non mentionnée dans ce manuel, contacter aussitôt le Service Après-vente de votre secteur.

AERMEC S.p.A. décline toute responsabilité pour tout dommage dû à une utilisation impropre de l'appareil et à une lecture partielle ou superficielle des informations contenues dans ce manuel.

Ce manuel se compose de 64 pages.

DESCRIPTION DE L'UNITÉ

BUT DE LA MACHINE

Le ventilo-convecteur type boîtier est un terminal pour le traitement de l'air d'une pièce aussi bien dans la saison hivernale qu'estivale.

L'unité s'installe dans un faux plafond avec possibilité de traiter l'air extérieur de renouvellement et d'envoyer l'air traité dans un local voisin.

CARACTÉRISTIQUES

- Groupe ventilant axial-centrifuge à 4 vitesses.
- Discretion sonore maximale.
- Esthétique de la grille de grand design.
- Dimensions de la grille s'intégrant parfaitement et harmonieusement dans les panneaux standards (600x600 mm), avec une unité pour un seul panneau (Mono) et dans les puissances supérieures dans deux panneaux (fil à fil).
- Fonctionnement continu du ventilateur pour éviter des stratifications de l'air.
- Possibilité d'amenée d'air extérieur.
- Possibilité de climatiser une ou deux pièces annexes.
- Facilité d'installation et de maintenance.
- Filtre préchargé électrostatiquement, autoportant, caractérisé par une efficacité élevée et de faibles pertes de charge. Résistance au feu Classe 2 (UL900).
- Filtre air d'extraction facile et nettoyage par aspirateur.
- Valve batterie à chaud/froid en série.
- Plein respect des normes de prévention des accidents.

VERSIONS ET GRANDEURS DISPONIBLES

Les ventilo-convecteurs de la série FCA et FCA-R sont disponibles en :

5 grandeurs pour équipements à deux tubes

FCA 32	FCA 32 R	Mono
FCA 42	FCA 42 R	Mono
FCA 62	FCA 62 R	Mono
FCA 82	FCA 82 R	Fil à Fil
FCA 122	FCA 122 R	Fil à Fil

5 grandeurs pour installations à quatre tubes

FCA 34	FCA 34 R	Mono
FCA 44	FCA 44 R	Mono
FCA 64	FCA 64 R	Mono
FCA 84	FCA 84 R	Fil à Fil
FCA 124	FCA 124 R	Fil à Fil

EMBALLAGE

Les ventilo-convecteurs pour faux plafonds sont envoyés dans un emballage standard constitué de coques en polystyrène expansé et en carton.

LIMITES DE FONCTIONNEMENT

Température maximale d'entrée de l'eau 80 [°C]

Pression nominale maximale 8 [bar]

Hauteur maximale du sol 3 [m]

Lors du choix du lieu de montage, s'assurer que la plage de température ambiante Ta maximale et minimale est respectée, à savoir $0^{\circ}\text{C} < T_a < 45^{\circ}\text{C}$; U.R. < 85%.

Les ventilo-convecteurs en faux plafonds FCA doivent être alimentés avec un courant 1 ~ 230 V 50 Hz et par un branchement de mise à la terre, la tension de ligne doit respecter la tolérance de $\pm 10\%$ par rapport à la valeur nominale.

Si le ventilo-convecteur fonctionne de façon continue lors du refroidissement dans un milieu où l'humidité est relativement élevée, une formation de condensation sur le dispositif de soufflage de l'air pourrait se vérifier. Cette condensation pourrait se déposer sur le sol et sur les objets déposés en dessous. Pour éviter des phénomènes de condensation sur la structure extérieure de l'appareil lorsque le ventilateur est en marche, la température moyenne de l'eau ne doit pas être inférieure aux limites indiquées dans le tableau ci-dessous, qui dépendent des conditions thermo-hygrométriques de l'air ambiant. Les limites citées ci-avant se rapportent au fonctionnement à la vitesse minimale.

L'utilisation de l'eau avec des températures élevées pourrait provoquer des craquements dus aux différentes dilatations thermiques des éléments (plastiques et métalliques), ce qui, de toute façon, ne provoquera pas de dégâts sur l'unité si on ne dépasse pas la pression nominale maximale.

TEMPÉRATURE MINIMUM MOYENNE DE L'EAU		Température bulbe sèche °C					
		21	23	25	27	29	31
Température bulbe humide °C	15	3	3	3	3	3	3
	17	3	3	3	3	3	3
	19	3	3	3	3	3	3
	21	6	5	4	3	3	3
	23	-	8	7	6	5	5

INFORMATIONS IMPORTANTES

Le ventilo-convecteur est connecté au réseau électrique, une intervention de la part de personnel ne possédant pas la compétence spécifique nécessaire peut causer de graves problèmes à ce même opérateur, à l'appareil et au milieu environnant.

Si la tension vient à manquer le ventilo-convecteur s'arrête. Au retour de celle-ci, le ventilo-convecteur repartira avec les mêmes programmations qu'il avait au moment de l'arrêt.

N'ALIMENTER LE VENTILO-CONVECTEUR QU'AVEC UNE TENSION DE 230 VOLTS MONOPHASÉE

Si l'on utilise des alimentations électriques différentes, le ventilo-convecteur peut subir des dommages irréparables.

NE PAS UTILISER LE VENTILO-CONVECTEUR DE MANIÈRE IMPROPRE

Le ventilo-convecteur ne doit pas être utilisé pour faire naître et élever des animaux.

VENTILER LE MILIEU

Il est conseillé de ventiler périodiquement le milieu où est installé le ventilo-convecteur, surtout si plusieurs personnes vivent dans le local ou bien s'il y a des appareils à gaz ou des sources d'odeurs.

RÉGLER CORRECTEMENT LA TEMPÉRATURE

La température ambiante doit être réglée de manière à garantir le bien-être des personnes présentes, surtout s'il s'agit de personnes âgées, d'enfants ou de malades, en évitant des changements de température trop brusques avec des différences de température entre intérieur et extérieur de plus de 7 °C en été.

En été une température trop basse comporte une augmentation de la consommation d'électricité.

ORIENTER CORRECTEMENT LE JET D'AIR

L'air qui sort du climatiseur ne doit pas retomber directement sur les personnes; car même s'il est à une température supérieure de celle du milieu environnant, il peut donner froid et être gênant.

NETTOYAGE

Pour nettoyer l'unité intérieure se servir de chiffons et d'éponges souples imbibées d'eau à une température maximum de 40 °C. N'utiliser ni produits chimiques ni solvants pour aucune partie du climatiseur.

Ne pas asperger d'eau l'intérieur ou l'extérieur du ventilo-convecteur (il y a des risques de court circuits).

Pour nettoyer la télécommande se servir d'un chiffon légèrement humide.

NETTOYAGE EXTRAORDINAIRE

Attention: il ne doit être effectué que par du personnel spécialisé après avoir coupé la tension de l'unité, la possibilité d'accéder à l'intérieur de l'unité permet de pouvoir nettoyer soigneusement l'intérieur également, ce qui est une condition nécessaire pour son installation dans des lieux bondés qui nécessitent un standard d'hygiène élevé.

NETTOYER LE FILTRE PÉRIODIQUEMENT

Un nettoyage fréquent du filtre garantit une plus grande efficacité de fonctionnement.

Contrôler si le filtre est particulièrement sale: dans ce cas répéter l'opération plus fréquemment.

Nettoyer fréquemment, enlever la poussière accumulée en se servant d'un aspirateur, le fait d'utiliser de l'eau et des produits détergents, accélère sensiblement l'usure de l'emmagasinage électrostatique.

Lorsque le filtre est propre le remonter sur le ventilo-convecteur en faisant les opérations du démontage en sens contraire.

REPLACEMENT DU FILTRE

L'emmagasinage électrostatique du filtre prend fin 2 ans après l'ouverture du sachet et après cette période, ce dernier se comportera comme un filtre normal. C'est la raison pour laquelle il est recommandé de le remplacer par un neuf tous les deux ans (pièce de rechange disponible dans les centres d'assistance Aermec).

PENDANT LE FONCTIONNEMENT

Laisser toujours le filtre monté sur le ventilo-convecteur pendant le fonctionnement car autrement la poussière salira la surface de la batterie.

IL EST NORMAL

Dans le fonctionnement à froid, de la vapeur d'eau peut se dégager par le refoulement du ventilo-convecteur.

Dans le fonctionnement à chaud, on peut sentir un léger souffle d'air près du ventilo-convecteur. Parfois le climatiseur peut émettre des odeurs désagréables qui sont dues à l'accumulation de substances présentes dans l'air environnant (surtout si la pièce n'est pas aérée périodiquement, nettoyer le filtre plus souvent).

ENTRETIEN

- L'entretien ordinaire se limite au nettoyage périodique du filtre à air: il sera donc nécessaire de le sortir de l'unité pour le remonter après une aspiration de nettoyage.

Au cas où il serait nécessaire d'accéder à l'unité, interrompre l'alimentation électrique.

Au cas où il serait nécessaire d'accéder à l'unité, interrompre l'alimentation électrique.

- Pour accéder à l'hélice et au moteur, il suffit d'enlever la grille de soufflage et le convoyeur.

- Pour démonter le ventilo-convecteur FCA ou FCA-R, enlever la GLA ou GLA-R, le convoyeur et le logement en polystyrène (pour vider complètement le bac, enlever le bouchon en caoutchouc sur le dispositif de vidange de condensation complète SCT). Pour FCA-R, enlever aussi la platine électronique. Faire attention aux accessoires éventuellement montés et si nécessaire, les enlever. Après avoir enlevé le bac, on a accès aux composants internes de l'unité.

- Pour l'éventation de l'air de la batterie, agir sur les vis du clapet d'éventation et le laisser ouvert jusqu'à ce que l'eau soit sortie puis les refermer (les versions mono à 4 tuyaux et fil à fil ont deux vannes événements, les versions fil à fil ont 4 vannes événements).

- Pour vider la batterie il faut accéder à l'intérieur de l'appareil en enlevant la carrosserie faisant également office de bac condensats, isoler le ventilo-convecteur du circuit hydraulique et ouvrir les clapets de vidange et d'éventation en agissant sur les vis (les versions mono à 4 tuyaux et fil à fil à 2 tuyaux ont deux vannes événements et 2 d'évacuation; les versions fil à fil à 4 tuyaux ont 4 vannes événements, 4 d'évacuation).

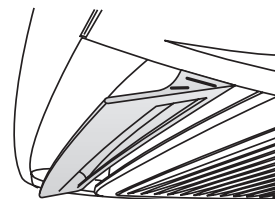
- En cas de fuite de l'eau de condensation de l'orifice de trop plein, vider le bac en enlevant le bouchon en caoutchouc sur le dispositif de vidange de condensation complète SCT puis procéder à la recherche de la panne.

ORIENTER LE JET D'AIR DE FAÇON APPROPRIÉE

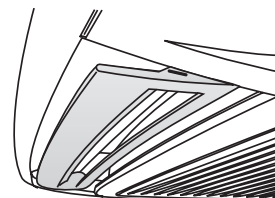
En été, l'air pulsé ne doit pas toucher directement les personnes se trouvant dans la pièce.

En mode chauffage également, bien que l'air soufflé soit à une température supérieure à celle de l'air de la pièce, elle peut provoquer une sensation de froid et un inconfort s'ensuivrait.

Position des ailettes pendant que le chauffage est en marche ouverture de 20°.



Position des ailettes pendant que le refroidissement est en marche ouverture de 10°.



Avec les ailettes fermées, la ventilation est autorisée.



SIGNALISATIONS ET TOUCHES DE CONTROLE

COMMANDES AUXILIAIRES DANS GLA-R

A - VOYANT TEMPORISATEUR (led jaune)

Il s'allume quand le temporisateur est programmé.

B - "AUX" (COMMANDES AUXILIAIRES)

A utiliser en cas de télécommande hors service.

Il ne sélectionne que le fonctionnement AUTO et l'arrêt de l'appareil.

En fonctionnement AUTO c'est le microprocesseur qui à l'allumage, sur la base de la température environnante, décide le type de fonctionnement, établit la température environnante à conserver et programme la vitesse du ventilateur.

C - VOYANT DE FONCTIONNEMENT ROUGE

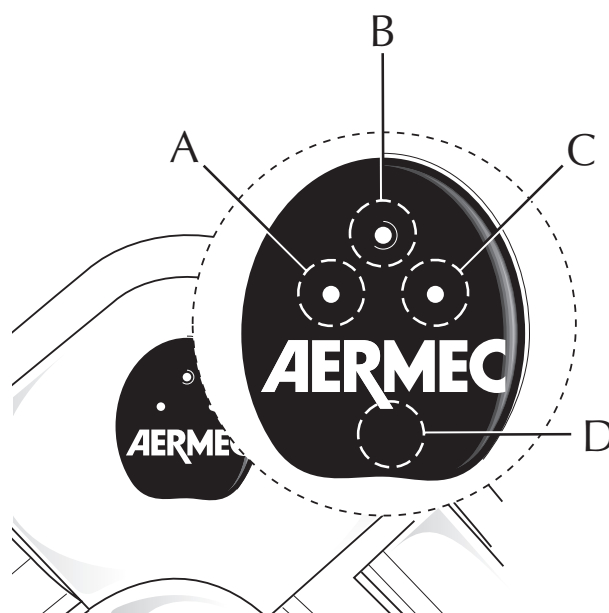
Il s'allume lorsque l'unité fonctionne en mode chauffage.

C - VOYANT DE MARCHÉ BLEU

Il s'allume lorsque l'unité fonctionne en mode refroidissement.

D - RECEPTEUR

Il capte les impulsions de la télécommande.



VISUALISATIONS

Leds			
A	C	C	Mode de fonctionnement
Jaune	Rouge	Bleu	
○	○	○	Eteint
●	○	○	En attente (unité éteinte, timer actif avec auto-allumage programmé)
○	○	●	Unité allumée en mode refroidissement ou déshumidification
○	●	○	Unité allumée en mode chauffage
●	○	●	Unité allumée en mode refroidissement ou déshumidification (timer actif en attente d'autoextinction)
●	●	○	Unité allumée en mode chauffage(timer actif en attente d'autoextinction)

● = Allumé

○ = Eteint

TELECOMMANDE A RAYONS INFRAROUGES

a - TRANSMETTEUR

Il doit être orienté vers le récepteur pour lui envoyer les impulsions.

b - PROGRAMMATION (MODE)

Il permet de sélectionner le type de fonctionnement.

c - REGULATION DE LA TEMPERATURE

Cette touche permet de sélectionner une température ambiante entre 18 et 32 °C.

En poussant $\triangle$ la température augmente;

en poussant ∇ la température diminue.

Chaque pression sur la touche correspond à 1 °C.

d - NON ABILITATO

e - PROGRAMMATION TEMPORISATEUR

Permet la mise en marche du ventiloconvecteur (0,5 à 12 heures auparavant).

f - EXCLUSION DU TEMPORISATEUR (C)

Sert à désactiver le fonctionnement du TEMPORISATEUR.

g - PROGRAMMATION TEMPORISATEUR

Cette touche permet de programmer l'arrêt du ventiloconvecteur (0,5 à 12 heures auparavant).

h - VITESSE VENTILATEUR (FAN)

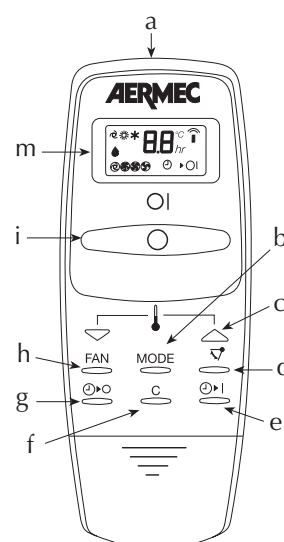
Il permet de sélectionner la vitesse du ventilateur de le ventiloconvecteur (automatique, grande, petite, soft).

i - DEMARRAGE - ARRÊT

Pour allumer ou éteindre l'appareil.

m - DISPLAY A CRYSTAUX LIQUIDES

Il montre le fonctionnement, la programmation du TIMER et la température sélectionnée.



EMPLOI DE LA TELECOMMANDE

- Adresser le transmetteur vers le receptrer de l'appareil quand on selectionne les differentes fonctions.

Un signal acoustique de l'appareil signale la bonne reception des impulses.

- Il ne doit pas avoir d'obstacles entre le transmetteur et le receptrer.
- La télécommande peut transmettre son impulse jusqu'à 7 mètres de l'appareil.

DISPLAY A CRYSTAUX LIQUIDES

a - INDICATEUR DE TRANSMISSION

Il parait à chaque fois que l'on pousse une touche et indique la transmission de l'impulse.

b - HEURE (hr)

N'apparaît que lorsqu'on est en train de programmer le temporisateur ou quand celui-ci est actif.

c - SYMBOLE DU TEMPORISATEUR

Apparaît lorsqu'on est en train de programmer le temporisateur ou quand celui-ci est actif.

d - TEMPERATURE ET HEURE

L'indication de la température programmée apparaît en sélectionnant les programmes CHAUFFAGE, ou REFROIDISSEMENT.

En fonctionnement AUTOMATIQUE et en DEHUMIDIFICATION les numéros indiquent la variation de température fixée par rapport à la valeur standard.

L'heure apparaît seulement lors de la programmation du timer ou quand celui-ci est actif.

e - VITESSE DU VENTILATEUR

Le symbol indique la vitesse sélectionnée pour le ventilateur:

- ⊙ = automatique
- ⊙ = minimum
- ⊙ = moyenne
- ⊙ = maximum

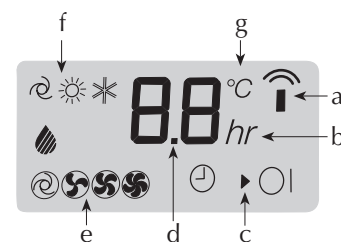
f - TYPE DE FONCTIONNEMENT

Le symbol indique le type de fonctionnement réglé:

- ⊙ = automatique
- ⊙ = chauffage
- ⊙ = refroidissement
- ⊙ = déshumidification

g - DEGRES (°C)

L'indication "°C" est affichée avec la valeur de température programmée.



NOTE:

- Quand on remplace les batteries tous les indicateurs sur le diisplay se placent sur AUTO.
 - Si le ventiloconvecteur est éteint, toutes les régulations sont mémorisées.
 - Si le receptrer est exposé à une lumière intense (soleil ou fluorescence) le ventiloconvecteur peut présenter des anomalies de fonctionnement ou ne pas fonctionner tout à fait.
- Ne pas fixer le support de la télécommande à proximité d'une source de chaleur ou sous les rayons de soleil, éviter l'humidité excessive et les chocs.

BATTERIES DE LA TELECOMMANDE

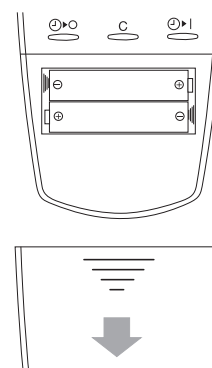
Utiliser deux batteries au manganèse ou alcalines de 1,5 V à haut rendement: R 03 (AAA).

Pour remplacer les batteries:

- pousser sur le couvercle du logement batteries, le glisser dans la direction de la flèche.
- remplacer les batteries en maintenant la position des poles indiquée.

Important

- Les batteries ont une durée moyenne de 10 mois avec un emploi normal.
- Les deux batteries doivent etre identiques.
- Enlever les batteries de la télécommande si l'on prévoit des longues périodes d'arrêt.
- Quand la télécommande ne fonctionne que à proximité du récepteur, changer les batteries.



PROGRAMME AUTOMATIQUE

1) PRESSER LA TOUCHE MODE (PROGRAMMES)

Presser la touche MODE plusieurs fois jusqu'à ce qu'apparaisse le symbole  .
Le ventilateur est réglé sur la vitesse automatique.

2) PRESSER LA TOUCHE ALLUME-ETEINT

Le ventilo-convecteur entre en service et le témoin rouge de fonctionnement s'allume.

Rouge = chaud, Bleu = froid.

3) PRESSER LA TOUCHE FAN (VENTILATEUR)

Au début le ventilateur est réglé en automatique.

Avec la touche FAN on peut passer à la vitesse minimum  , moyenne  ou maximum  .

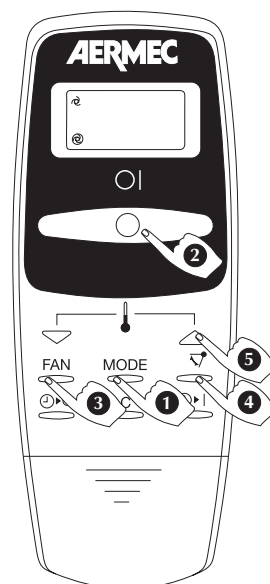
4) REGLER LA TEMPERATURE

Si (après au moins une heure de fonctionnement) la température n'est pas satisfaisante, on peut l'augmenter ou la diminuer:

- la touche  permet d'augmenter de 1 à 5 degrés la température réglée;
- la touche  permet d'abaisser de 1 à 5 degrés la température réglée.

FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

Avec tous les indicateurs sur AUTO le microprocesseur, suivant la température ambiante, sélectionne le type de fonctionnement, règle la température ambiante et la vitesse de ventilation (voir tableau).



PROGRAMME REFROIDISSEMENT

1) PRESSER LA TOUCHE MODE (PROGRAMMES)

Presser la touche MODE plusieurs fois jusqu'à ce qu'apparaisse le symbole *. La température est réglée à 26 °C. La vitesse du ventilateur est réglée sur AUTOMATIQUE.

2) PRESSER LA TOUCHE ALLUME-ETEINT

Le ventilo-convecteur entre en service et le témoin rouge de fonctionnement s'allume.

3) REGLER LA TEMPERATURE

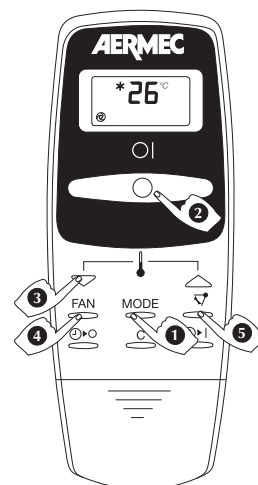
Si on veut faire varier la température fixée, utiliser:

- la touche $\triangle$ pour l'augmenter;
- la touche ∇ pour la diminuer.

Chaque fois que l'on presse l'une de ces touches, la température varie de 1 °C de 18 à 32 °C. L'afficheur montre la valeur fixée.

4) PRESSER LA TOUCHE FAN (VENTILATEUR)

Avec la touche FAN on peut passer à la vitesse minimum $\odot$, moyenne $\odot$ ou maximum $\odot$.



PROGRAMME CHAUFFAGE (E.C.A.H)

1) PRESSER LA TOUCHE MODE (PROGRAMMES)

Presser la touche MODE plusieurs fois jusqu'à ce qu'apparaisse le symbole $\otimes$. La température est réglée à 23 °C. La vitesse du ventilateur est réglée sur AUTOMATIQUE.

2) PRESSER LA TOUCHE ALLUME-ETEINT

Le ventilo-convecteur entre en service et le témoin rouge de fonctionnement s'allume.

3) REGLER LA TEMPERATURE

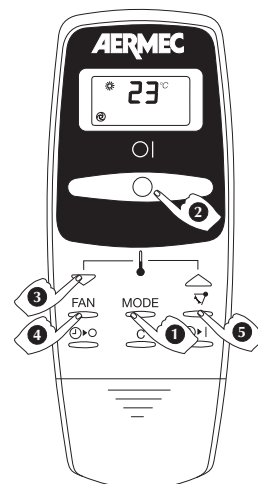
Si on veut faire varier la température fixée, utiliser:

- la touche $\triangle$ pour l'augmenter;
- la touche ∇ pour la diminuer.

Chaque fois que l'on presse l'une de ces touches, la température varie de 1 °C de 18 à 32 °C. L'afficheur montre la valeur fixée.

4) PRESSER LA TOUCHE FAN (VENTILATEUR)

Avec la touche FAN on peut passer à la vitesse minimum $\odot$, moyenne $\odot$ ou maximum $\odot$.



PROGRAMME DESHUMIDIFICATION

1) PRESSER LA TOUCHE MODE (PROGRAMMES)

Presser la touche MODE plusieurs fois jusqu'à ce qu'apparaisse le symbole ∇ . La vitesse est réglée sur AUTOMATIQUE et il est impossible de la modifier. La température peut être modifiée de 1 à 5 degrés en plus ou en moins par rapport à la valeur assignée automatiquement par le microprocesseur.

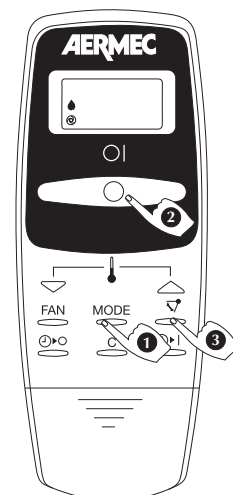
2) PRESSER LA TOUCHE ALLUME-ETEINT

Le ventilo-convecteur entre en service et le témoin rouge de fonctionnement s'allume.

CE QUI SE PASSE DANS LE FONCTIONNEMENT EN DESHUMIDIFICATION

Quand le ventilo-convecteur fonctionne selon ce programme, le microprocesseur contrôle le fonctionnement de tous les composants de façon automatique.

A l'allumage, le ventilo-convecteur fonctionne pendant 3 minutes en refroidissement, après quoi il contrôle le fonctionnement de tous les composants de façon à maintenir la température constante et à éliminer l'humidité contenue dans l'air.



PROGRAMME AVEC VENTILATION SEULEMENT

1) PRESSER LA TOUCHE MODE (PROGRAMMES)

Presser la touche MODE plusieurs fois jusqu'à ce qu'apparaisse le symbole *. La température est réglée à 26 °C. La vitesse du ventilateur est réglée sur automatique.

2) PRESSER LA TOUCHE ALLUME-ETEINT

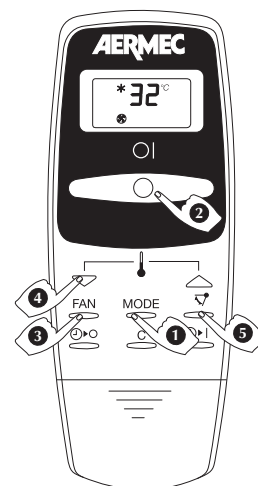
Le ventilo-convecteur entre en service et le témoin rouge de fonctionnement s'allume.

3) PRESSER LA TOUCHE FAN (VENTILATEUR)

Avec la touche FAN on peut passer à la vitesse minimum , moyenne  ou maximum . Non lasciare inserita la velocità automatica.

4) REGLER LA TEMPERATURE A 32 °C

- Au-dessous de 32 °C seul le ventilateur fonctionne.
- Au-dessus de 32 °C le ventiloconvecteur commence à fonctionner en refroidissement.



DEMARRAGE TEMPORISE

1) PRESSER LA TOUCHE TEMPORISATEUR (⊕ ▶ |)

L'indication "0.5 hr" et le symbole ⊕ ▶ | sur l'afficheur apparaissent.

A ce stade presser plusieurs fois la touche ⊕ ▶ | jusqu'à ce que l'heure désirée soit fixée (par exemple 3 hr).

A chaque pression de la touche, la valeur augmente de 0,5 hr jusqu'à la valeur 10, puis de 1 hr à chaque fois jusqu'à la valeur 12.

Si l'on presse encore la touche, on revient à 0,5 hr.

ATTENDRE 1 SECONDE pour la transmission des données fixées.

Le voyant jaune sur le ventiloconvecteur s'allume.

Le voyant jaune sur l'unité intérieure s'allume.

Le ventilo-convecteur entrera en service avant les 3 heures réglées, de façon que dans 3 heures la pièce ait déjà atteint la température fixée.

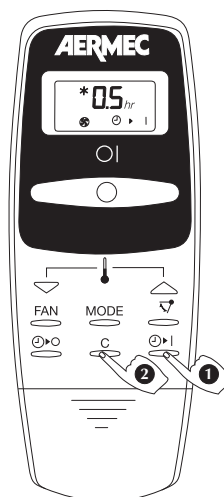
L'avance est calculée par le microprocesseur en fonction de la température ambiante et de la température fixée.

2) PRESSER LA TOUCHE CANCEL (C) POUR DÉSACTIVER LE TEMPORISATEUR

L'afficheur revient à la visualisation de la température.

Le symbole ⊕ ▶ | disparaît et le témoin jaune sur l'unité intérieure s'éteint.

Pour vérifier si le temporisateur est branché, contrôler le témoin jaune sur le ventiloconvecteur.



ARRET TEMPORISE

1) PRESSER LA TOUCHE TEMPORISATEUR (⊕ ▶ ○)

Sur l'afficheur apparaissent l'indication "0.5 hr" et le symbole ⊕ ▶ ○.

A ce stade presser plusieurs fois la touche ⊕ ▶ ○ jusqu'à ce que l'heure désirée soit fixée (par exemple 3 hr).

A chaque pression de la touche, la valeur augmente de 0,5 hr jusqu'à la valeur 10, puis de 1 hr à chaque fois jusqu'à la valeur 12.

Si l'on presse encore la touche, on revient à 0,5 hr.

ATTENDRE 1 SECONDE pour la transmission des données fixées.

Le voyant jaune sur l'unité intérieure s'allume.

Le ventilo-convecteur d'air s'arrête à l'heure sélectionnée.

Un'heure après le démarrage du timer, la température change:

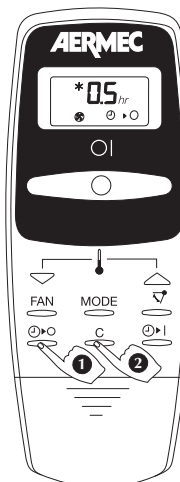
- 1 °C en plus quand l'appareil fonctionne en REFROIDISSEMENT ou en DESHUMIDIFICATION;
- 3 °C en moins quand l'appareil fonctionne en CHAUFFAGE.

2) PRESSER LA TOUCHE CANCEL (C) POUR DÉSACTIVER LE TEMPORISATEUR

L'afficheur revient à la visualisation de la température.

Le symbole ⊕ ▶ ○ disparaît et le témoin jaune sur le ventiloconvecteur s'éteint.

Pour vérifier si le temporisateur est branché, contrôler le témoin jaune sur



FONCTIONNEMENT AUTO - SLEEP (NUIT)

Quand l'arrêt et temporisé, le microprocesseur sélectionne le fonctionnement AUTO - SLEEP (programme de nuit).

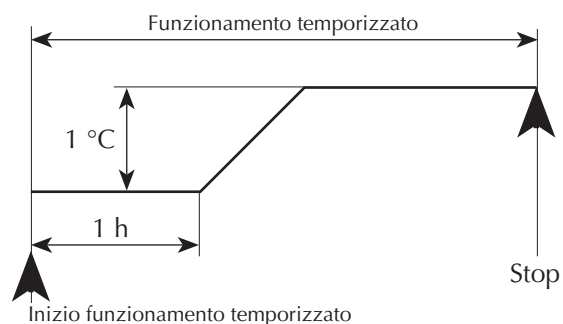
Le programme fonctionne indépendamment de l'heure du jour.

Normalement, ce programme est sélectionné pour la nuit mais il peut être aussi bien utilisé en d'autres moments de la journée quand on préfère qu'il ne continue pas à fonctionner tout le temps (pendant le sommeil).

REFROIDISSEMENT OU DESHUMIDIFICATION

Quand l'appareil fonctionne en refroidissement ou en déshumidification:

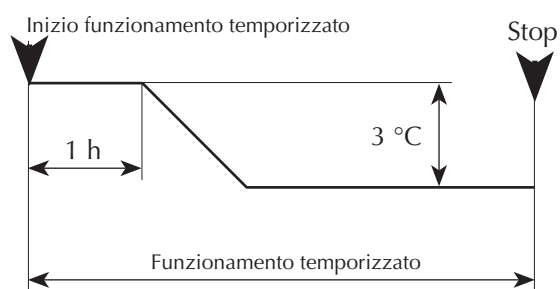
- une heure après l'activation du TIMER la température ambiante monte de 1 °C;
- la nouvelle température est maintenue jusqu'à l'arrêt temporisé;
- l'appareil s'arrête à l'heure temporisée.



EN CHAUFFAGE (modèles pompe à chaleur)

Quand le ventilo-convecteur est programmé pour fonctionner en chauffage:

- une heure après le branchement du temporisateur, il abaisse la température de 3 °C.
- la nouvelle température est maintenue jusqu'à l'arrêt programmé.
- le ventilo-convecteur s'arrête à l'heure programmée.



NOTE: La modification de la température effectuée automatiquement par le microprocesseur évite les sensations de froid dans le fonctionnement en REFROIDISSEMENT ou DESHUMIDIFICATION et les sensations de chaleur excessive dans le fonctionnement en CHAUFFAGE. L'augmentation de 1 °C en refroidissement et la diminution de 3 °C en chauffage ne peuvent pas être modifiées.

PROBLEME ET SOLUTION

PROBLEME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Il y a peu d'air en sortie	Mauvaise présélection de la vitesse sur le panneau de commandes	Choisir la vitesse sur la panneau de commandes
	Filtre encrassé	Nettoyer le filtre
	Obstruction du flux d'air (entrée/sortie)	Enlever l'objet faisant obstruction
Pas de chaleur	Il n'y a pas d'eau chaude	Verifier la chaudière
	Mauvaise présélection sur le panneau de commandes	Présélectionner au panneau de commandes
Pas de froid	Il n'y a pas d'eau froide	Vérifier le réfrigérateur
	Mauvaise présélection sur le panneau de commandes	Présélectionner au panneau de commandes
Le ventilateur ne tourne pas	Il n'y a pas de courant	Contrôler l'alimentation électrique
	L'eau n'a pas atteint la température de service.	Contrôler la chaudière ou le refroidisseur. Contrôler le réglage du thermostat.
Phénomènes de condensation sur la structure extérieure de l'appareil. Kondenswasserbildung am Gerät.	On a atteint les conditions limite de température et d'humidité indiquées dans "TEMPERATURE MINIMALE MOYENNE DE L'EAU".	Elever la température de l'eau au-delà des limites minimales indiquées dans le Manuel Technique.

Pour toute anomalie non répertoriée, consulter le service après-vente.

Wir möchten Sie zum Kauf des Gebläsekonvektors mit Gehäuse "FCA" Aermec beglückwünschen.
Hergestellt aus Materialien von höchster Qualität und unter genauer Einhaltung der Sicherheitsvorschriften, ist der "FCA" einfach zu benutzen und wird Sie lange im Gebrauch begleiten.

INHALTSVERZEICHN

Allgemeine Informationen	39
Beschreibung der Einheit	
Verpackung	
Grenzwerte für den Gerätebetrieb	40
Wichtige Hinweise und Wartung	41
Den Luftaustritt gezielt ausrichten	42
Kontrollleuchten und Bedientasten	
Infrarot-Fernbedienung	43
Automatik Programm	45
Kühlung Programm	
Heizung Programm	
Entfeuchtungszyklus Programm	46
Lüftung Programm	
Timer on	
Timer off	47
Betriebsart - Nachtbetrieb	48
Wenn das Deckenkassetten nicht Anläuft	49

REMARKS

Die Handbücher an einem trockenen Ort aufbewahren, damit es mindestens weitere 10 Jahre für eventuelle Informationen einsehbar ist.

Alle in diesem Handbuch enthaltenen Informationen aufmerksam und vollständig lesen. Insbesondere auf die Benutzungsanweisungen mit den Hinweisen "VORSICHT" oder "ACHTUNG" achten, da deren Nichtbeachtung Schäden am Gerät bzw. Sach- und Personenschäden zur Folge haben kann.

ACHTUNG: Der Stromanschluß sowie die Installation der Gebläsekonvektoren und deren Zubehörteile darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, das die technisch-professionellen Fähigkeiten für die Installation, den Umbau, die Erweiterung und die Wartung von Anlagen besitzt und fähig ist, solche Anlagen auf Sicherheitsanforderungen und Funktionstüchtigkeit zu überprüfen (in diesem Handbuch mit dem Allgemeinbegriff "Personal mit technischer Kompetenz" angegeben).

Die elektrischen Anschlüsse sind ganz besonders folgenden Prüfungen zu unterziehen:

- Messung des Isolationswiderstands der elektrischen Anlage.

- Durchgangsprüfung der Schutzleiter.

Sich bei Betriebsstörungen, die in diesem Handbuch nicht aufgeführt sind, umgehend an die zuständige Kundendienststelle wenden.

Die AERMEC S.p.A. übernimmt keine Haftung für Schäden aus dem unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes und der teilweisen oder oberflächlichen Lektüre der in diesem Handbuch enthaltenen Informationen. Dieses Handbuch hat 64 Seiten.

BESCHREIBUNG DER EINHEIT

ZWECK DES GERÄTS

Der Kassetten-Gebläsekonvektor ist eine Endeinheit für die Raumluftbehandlung sowohl für den Winter- als auch den Sommerbetrieb. Die Einheit wird in der eingezogenen Decke installiert, wobei die Möglichkeit besteht, die von außen zugeführte. Das Gerät wird in der Zwischendecke installiert, wobei die Möglichkeit zur Aufbereitung von außen zugeführter Frischluft und zur Weiterleitung von aufbereiteter Luft in einen angrenzende Räume besteht.

EIGENSCHAFTEN

- Gemischte Axial-/Radial-Lüftungseinheit mit 4 Geschwindigkeitsstufen.
- Äußerste Geräuschlosigkeit.
- Gitter mit hochwertigem Design.
- Abmessungen des Gitters bei Geräten mit einem Paneel (Mono) und bei Geräten mit höherer Leistung mit zwei Paneelen (Duo) vollständig in die Standardverkleidung integrierbar (600x600 mm).
- Kontinuierlicher Ventilatorbetrieb zum Schutz gegen Luftschichtung.
- Mögliche Frischluftzufuhr von außen.
- Mögliche Klimatisierung auch ein oder zwei angrenzender Räume.
- Problemlose Installation und Wartung.
- Elektrostatisch geladener, selbsttragender Filter mit hohem Wirkungsgrad und niedrigem Druckverlust Feuerbeständigkeit Klasse 2 (UL900).
- Ausbau- und reinigungsfreundlicher Luftfilter mit Absauger.
- Ventil Heiz-/Kühlregister serienmäßig.
- Gerätekonzeption gemäß Arbeitsschutzvorschriften.

ERHÄLTICHE AUSFÜHRUNGEN UND GRÖßEN

Die Gebläsekonvektoren der Serie FCA und FCA-R sind wie folgt verfügbar:

5 Größen für 2-Leiter-Systeme

FCA 32	FCA 32 R	Mono
FCA 42	FCA 42 R	Mono
FCA 62	FCA 62 R	Mono
FCA 82	FCA 82 R	Duo
FCA 122	FCA 122 R	Duo

5 Größen für 4-Leiter-Systeme

FCA 34	FCA 34 R	Mono
FCA 44	FCA 44 R	Mono
FCA 64	FCA 64 R	Mono
FCA 84	FCA 84 R	Duo
FCA 124	FCA 124 R	Duo

VERPACKUNG

Die Kassetten-Gebläsekonvektoren werden in einer Standardverpackung aus Polystyrolteilen und Karton zum Versand gebracht.

GRENZWERTE FÜR DEN GERÄTEBETRIEB

Maximale Wassereintrittstemperatur 80 [°C]

Maximaler Betriebsdruck 8 [bar]

Maximale Höhe vom Boden 3 [m]

Bei der Wahl des geeigneten Montageortes ist zu berücksichtigen, dass die Grenze der maximalen und minimalen Raumtemperatur Ta von 0°C < Ta < 45°C °C einzuhalten ist (<85% r.F.).

Die FCA Kaltwasser-Deckenkassetten sind mit Spannung 1 ~ 230 V 50 Hz und Erdanschluss zu versorgen, die Leitungsspannung muss innerhalb der Toleranz von ±10% bezüglich des Nennwertes bleiben.

Bei durchgehendem Gebläsekonvektorbetrieb zur Kühlung von Räumen mit hoher relativer Luftfeuchtigkeit kann eine Kondenswasserbildung am Luftaustritt entstehen. Dieses Kondenswasser kann sich am Fußboden oder auf eventuell unter dem Gerät befindlichen Gegenständen absetzen. Um das Auftreten von Kondenswasser an der äußeren Gerätestruktur bei laufendem Gebläse zu vermeiden, darf die mittlere Wassertemperatur nicht unter den in der Tabelle angeführten Grenzen, die jeweils von den Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsbedingungen der Raumluft abhängen, liegen. Diese Grenzen beziehen sich auf den Gebläsebetrieb auf geringster Drehzahl.

Beim Einsatz von Wasser mit hohen Temperaturen könnten Geräusche auftreten, die auf die thermische Dehnung der Elemente (Kunststoff und Metall) zurückzuführen sind; so lange die maximale Betriebstemperatur nicht überschritten wird, bewirkt dies keine Geräteschäden.

MINIMALE MITTLERE Wassertemperatur

		Temperatur T.K. °C					
		21	23	25	27	29	31
Temperatur F.K. °C	15	3	3	3	3	3	3
	17	3	3	3	3	3	3
	19	3	3	3	3	3	3
	21	6	5	4	3	3	3
	23	-	8	7	6	5	5

WICHTIGE HINWEISE UND WARTUNG

Das Gebläsekonvektoren ist mit dem Stromnetz verbunden. Somit kann ein Eingriff durch Personal, das nicht über spezielle technische Kenntnisse verfügt, Schäden beim Bediener, beim Gerät sowie der Umgebung hervorrufen. Bei Stromausfall bleibt der Gebläsekonvektor stehen. Sobald der Strom wieder zugeführt wird, startet der Gebläsekonvektor mit den gleichen Einstellungen, wie vor seinem Anhalten.

DAS GEBLÄSEKONVEKTOREN NUR MIT EINPHASEN-SPANNUNG VON 230 VOLT SPEISEN

Bei Benutzung einer anderen Stromversorgung kann das Gebläsekonvektoren irreparable Schäden erleiden.

DAS GEBLÄSEKONVEKTOREN NICHT UNSACHGEMÄß EINSETZEN

Das Gebläsekonvektoren darf nicht zur Aufzucht, bei der Geburt und zum Heranziehen von Tieren benutzt werden.

BELÜFTUNG DER UMGEBUNG

Es wird empfohlen, die Umgebung, in der das Gebläsekonvektoren installiert ist, regelmäßig zu belüften, d.h. besonders dann, wenn sich im Raum viele Personen aufhalten oder darin mit Gas betriebene Geräte oder Geruchsquellen befinden.

RICHTIGES EINSTELLEN DER TEMPERATUR

Die Umgebungstemperatur muss so geregelt werden, dass ein maximales Wohlbefinden der anwesenden Personen gewährleistet ist, d.h. besonders wenn es sich dabei um ältere Menschen, Kinder oder Kranke handelt. Dabei sind Temperaturschwankungen zwischen dem Innen- und Außenbereich von mehr als 7 °C im Sommer zu vermeiden. Im Sommer führt eine zu niedrige Temperatur zu einem höheren Stromverbrauch.

RICHTIGES AUSRICHTEN DES LUFTSTRAHLS

Die das Gebläsekonvektoren verlassende Luft darf nicht direkt auf die Personen gerichtet werden. Dies kann auch bei einer höheren Temperatur als der Umgebung ein Kälteempfinden und demzufolge Unwohlsein auslösen.

REINIGUNG

Verwenden Sie zum Reinigen der Inneneinheit weiche Tücher oder Schwämme, die mit Wasser bei maximal 40 °C angefeuchtet wurden. Verwenden Sie keine chemischen Produkte oder Lösungsmittel an keinem Teil des Klimageräts. Spritzen Sie kein Wasser auf die Außen- oder Innenflächen des Klimageräts (dadurch kann es zu Kurzschlüssen kommen).

Verwenden Sie zur Reinigung der Fernbedienung ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch.

AUßERGEWÖHNLICHE REINIGUNG

Achtung: Nach dem Abschalten der Stromversorgung an der Einheit nur durch Personal ausführen lassen, dass über spezifische technische Kenntnisse verfügt. Die Möglichkeit zum Zugriff auf interne Bauteile der Einheit gestattet die Vornahme einer sorgfältigen Reinigung auch an den internen Bauteilen, was bei einer Installation in stark frequentierten Orten oder mit einem hohen Hygienestandard erforderlich ist.

REGELMÄßIGE REINIGUNG DES FILTERS

Eine häufige Reinigung des Filters gewährleistet eine höhere Funktionsleistung.

Prüfen Sie, ob der Filter stark verschmutzt ist: wiederholen Sie den Arbeitsgang gegebenenfalls häufiger.

Den Filter oft reinigen: den angesammelten Staub mit einem Staubsauger entfernen; die Anwendung von Wasser und Reinigungsmitteln beschleunigt die elektrostatische Entladung stark.

Bringen Sie den Filter nach dem Reinigen wieder am

Gebläsekonvektoren an, indem Sie in umgekehrter Reihenfolge zum Ausbau vorgehen.

AUSTAUSCH DES FILTERS

Die elektrostatische Ladung des Filters hält ab dem Öffnen der Verpackung 2 Jahre lang; danach funktioniert der Filter wie ein normaler Filter. Aus diesem Grund ist ein Austausch nach 2 Jahren empfehlenswert (der neue Filter ist als Ersatzteil in den Kundendienststellen der Fa. Aermec erhältlich).

WÄHREND DES BETRIEBS

Lassen Sie während des Betriebs den Filter stets am Gebläsekonvektoren montiert, anderenfalls verschmutzt der in der Luft enthaltene Staub die Wärmetauscherfläche.

ES IST NORMAL

wenn beim Kühlbetrieb Wasserdampf aus dem Vorlauf des Klimagerätes austritt.

wenn beim Heizbetrieb ein leichter Luftzug in der Nähe des Klimagerätes wahrnehmbar ist. Manchmal kann das Gebläsekonvektoren auf Grund der Ansammlung von in der Umgebungsluft vorhandenen Stoffen einen unangenehmen Geruch erzeugen (besonders wenn keine regelmäßige Belüftung des Raumes erfolgt oder der Filter zu selten gereinigt wird).

WARTUNG

- Die regelmäßige Wartung beschränkt sich auf die Reinigung des Luftfilters; den Filter dazu aus der Einheit nehmen und nach dem Absaugen wieder einbauen.

Falls der Zugang zur Einheit erforderlich ist, muss die Stromversorgung unterbrochen werden.

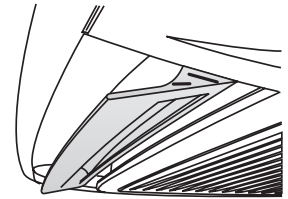
- Für den Zugang zum Gebläse und zum Motor einfach das Gitter und die Luftleitung abnehmen.
- Um den Gebläsekonvektor FCA / FCA-R zu demontieren, das Abfluss- und Ansauggitter GLA / GLA-R, die Luftführung und das Polystyrolgehäuse entfernen (um die Wanne komplett zu entleeren, den Gummistöpsel aus der Kondensatablauf-Einrichtung SCT ziehen). Bei FCA-R auch das elektrische Gehäuse entfernen.
- Um die Luft aus dem Austauscher abzulassen, die Schraube des Entlüftungsventils aufschrauben und abwarten, bis Wasser austritt; danach die Schraube wieder schließen (die Mono-Ausführungen mit 4 Leitungen und die Duo-Ausführungen mit 2 Leitungen besitzen 2 Entlüftungsventile, die Duo-Ausführungen mit 4 Leitungen dagegen 4 Entlüftungsventile).
- Zum Entleeren des Austauschers den Gebläsekonvektor vom Wasserkreis abtrennen und die Abfluss- und Entlüftungsventile über die jeweiligen Schrauben öffnen (die Mono-Ausführungen mit 4 Leitungen und die Duo-Ausführungen mit 2 Leitungen besitzen 2 Entlüftungs- und 2 Abflussventile, die Duo-Ausführungen mit 4 Leitungen dagegen 4 Entlüftungs- und 4 Abflussventile).
- Sollte das Kondensat aus dem Überlauf austreten, die Wanne durch Entfernen des Gummistöpsels der Kondensatablauf-Einrichtung SCT entleeren und danach den Schaden suchen.

DEN LUFTAustrITT GEZIELT AUSRICHTEN I

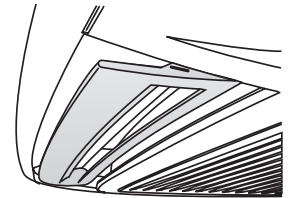
Im Sommerbetrieb darf der austretende Luftstrom nicht direkt auf die Personen gerichtet sein.

Auch im Heizbetrieb kann die beträchtlich wärmere Luft als die im Raum vorhandene ein unangenehmes Gefühl von Kälte und Unwohlsein hervorrufen.

Position der Lamellen beim Heizbetrieb 20°-Öffnung.



Position der Lamellen beim Kühlbetrieb 10°-Öffnung.



Die Lüftung ist auch bei geschlossenen Lamellen möglich.



KONTROLLKEUCHTEN UND BEDIENTASTEN

HILFSKONTROLLEN DER GLA-R

A - KONTROLLEUCHE PROGRAMMIERUNG (gelb)

Sie leuchtet auf wenn eine Programmierung erfolgte.

B - "AUX" (HILFSKONTROLLEN)

Ist die I.R.- Fernbedienung außer Betrieb.

Arbeitet das Gerät nach betätigen dieses Schalters im AUTOMATIK- Betrieb.

C - ROTE BETRIEBSKONTROLLLEUCHTE

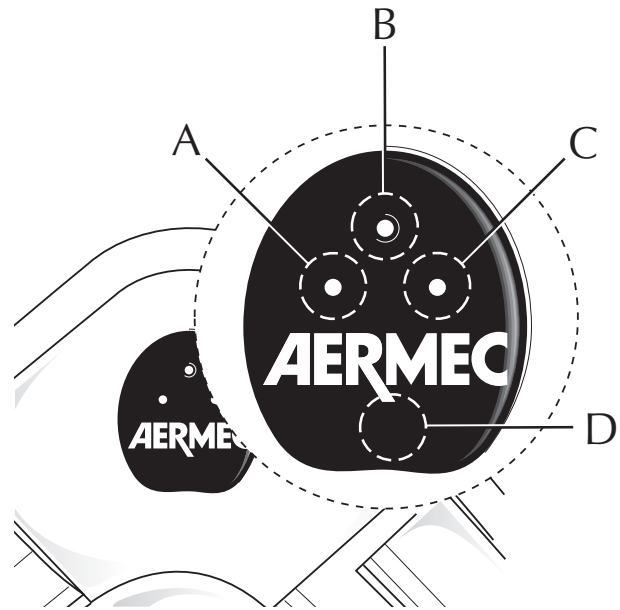
Leuchtet auf, wenn die Einheit zum Heizen betrieben wird.

C - BLAUE BETRIEBSKONTROLLLEUCHTE

Leuchtet auf, wenn die Einheit zum Kühlen betrieben wird.

D - I.R.- EMPFÄNGER

Er erhält die Signale von der I.R.- Fernbedienung.



ANZEIGEN

Leds			
A	C	C	
Gelbe	Rote	Blau	Mode de fonctionnement
○	○	○	Ausgeschaltet
●	○	○	Standby (Einheit ausgeschaltet, Timer aktiv mit eingestellter automatischer Einschaltung)
○	○	●	Einheit eingeschaltet für Kühlung oder Entfeuchtung
○	●	○	Einheit eingeschaltet für Heizung
●	○	●	Einheit eingeschaltet für Kühlung oder Entfeuchtung (Timer aktiv und erwartet automatische Abschaltung)
●	●	○	Einheit eingeschaltet für Heizung (Timer aktiv und erwartet automatische Abschaltung)

● = Ein

○ = Aus

INFRAROT- FERNBEDIENUNG

a - I.R. SENDER

Er sendet die Steuersignale zu dem, am Gerät angebrachten Empfänger.

Er muß gegen den Empfänger gerichtet werden.

b - PROGRAMMIERUNG (MODE)

Sie ermöglicht die Auswahl der Betriebsart.

c - EINSTELLUNG DER TEMPERATUR

Zur Einstellung der gewünschten Raumtemperatur (zwischen 18 und 32 °C).

Mit dem Knopf $\triangle$ kann man die Temp. erhöhen;

mit dem Knopf ∇ kann man die Temp. vermindern.

Bei jedem Druck der Knöpfe wird die Temperatur um 1 °C geändert.

d - NON HABILITÉ

e - EINSATZ TIMER (SET)

Zur verzögerten Einschaltung (von 0,5 bis 12 Stunden) des Klimagerätes.

f - AUSSCHALTEN TIMER (C)

Dient dem Aufheben des Timer- Betriebszustandes.

g - EINSATZ TIMER (SET)

Zur verzögerten Ausschaltung (von 0,5 bis 12 Stunden) des Klimagerätes.

h - LUFTERDREHZAHL (FAN)

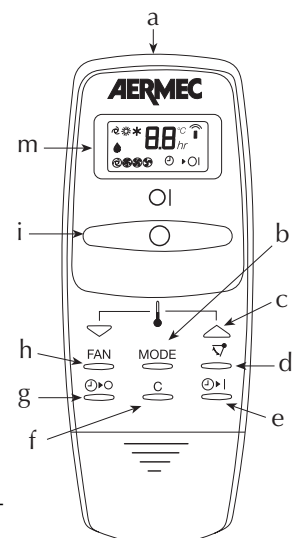
Ermöglicht die Einstellung der Lüfterdrehzahl (Gebläsekonvektoren): (automatische, hohe, mittlere und niedrige Drehzahl).

i - KNOPF EIN- AUSSCHALTUNG

Hauptschalter der Klimaanlage.

m - FLÜSSIGKRISTALL- ANZEIGE

Diese Anzeige zeigt die Betriebsart, die Einstellung des Timers und die gewählte Temperatur an.



BENUTZUNG DER I.R.- FERNBEDIENUNG

- Den Sender der I.R.- Fernbedienung während der Programmierung auf den Empfänger des Klimagerätes richten.
Bei Empfang des Signals wird ein Bestätigungston gesendet.
- Der Empfang des Signals kann durch sich zwischen Fernbedienung und Deckenkassetten befindliche Gegenstände (Möbel oder Vorhänge) gestört werden.
- Die I.R.- Fernbedienung ist in einer Entfernung von ca 7 m vom Empfänger funktionsfähig.

FLÜSSIGKRISTALL - DISPLAY

a - KONTROLLEUCHTE SENDEN

Dieses Symbol erscheint immer wenn man auf einen Knopf drückt und zeigt die Übertragung des Signals an.

b - ZEIT (hr)

Erscheint nur bei der Timer- Programmierung oder wenn dieser aktiviert ist.

c - TIMER- SYMBOL

Erscheint bei der Programmierung des Timers oder wenn dieser aktiviert ist.

d - TEMPERATUR UND ZEIT

Die Angabe der voreingestellten Temperatur erscheint bei Anwahl der Programme HEIZUNG, oder KÜHLUNG.

Bei den Betriebsarten AUTOMATIK und ENTFEUCHTUNG zeigen die Zahlen den Unterschied zwischen der am Aufstellungsort gewählten Temperatur und dem werkseitig eingestellten Wert.

Die Zeitangabe wird nur eingeblendet, wenn eine Programmierung des Timers erfolgt oder wenn dieser aktiviert ist.

e - LÜFTERGESCHWINDIGKEIT

Das Symbol zeigt die für den Lüfter gewählte Geschwindigkeit an:

- ⊙ = Automatik
- ⊙ = Minimum
- ⊙ = Mittel
- ⊙ = Maximum

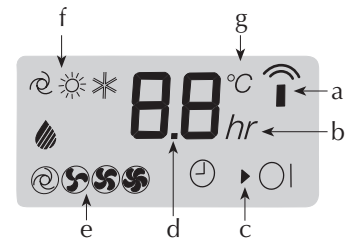
f - BETRIEBSART

Das Symbol gibt die voreingestellte Betriebsart an:

- ⊙ = Automatik
- ☼ = Heizung
- ✱ = Kühlung
- ☼ = Entfeuchtung

g - GRAD (°C)

Die Angabe "°C" wird gemeinsam mit dem voreingestellten Temperaturwert eingeblendet.



WICHTIG:

- Während des Batterien- wechsels sind alle Display- Anzeigen auf AUTO.
- Wenn das Deckenkassetten abgeschaltet wird, bleiben die vorher eingestellten Funktionen gespeichert.
- Wenn der Empfänger einer starken Lichtquelle (Sonneneinstrahlung oder Leuchtstofflampe) ausgesetzt wird, kann der einwandfreie Betrieb des Gerätes beeinträchtigt werden.
Den Halter für die Fernbedienung nicht in der Nähe einer Lichtquelle oder unter Sonneneinstrahlung befestigen.
Die Fernbedienung sollte vor übermäßiger Feuchtigkeit, Hitze und Beschädigung geschützt werden (Verformungen, Zerschlagen oder Farbenverluste).

BATTERIEN

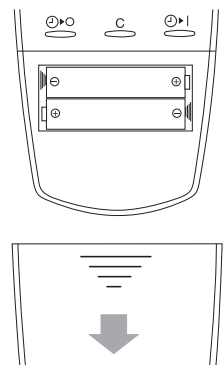
Verwenden Sie 2 Mangan- oder AlkaliHochleistungsbatterien von 1,5 Volt: R 03 (AAA).

Batteriewechsel:

- Den Deckel der I.R.- Fernbedienung in Pfeilrichtung verschieben.
- die Batterien unter Beachtung der angegebenen Polarität in das Aufnahmefach setzen.

ACHTUNG

- Beim normalen Betrieb haben die Batterien eine Lebensdauer von ca. 10 Monaten.
- Die zwei Batterien müssen identisch sein.
- Die Batterien entfernen wenn die I.R.- Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden sollte.
- Wenn die I.R.- Fernbedienung nur in kurzer Entfernung vom Deckenkassetten funktioniert, müssen die Batterien ausgetauscht werden.



AUTOMATIK PROGRAMM

1) BETÄTIGEN DER TASTE MODE (PROGRAMME)

Betätigen Sie die Taste MODE wiederholt bis das Symbol  erscheint.
Der Lüfter wird auf die Automatikgeschwindigkeit eingestellt.

2) BETÄTIGEN DER TASTE EIN-AUS

Das Gebläsekonvektoren geht in Betrieb und die rote Betriebsanzeige leuchtet auf.

Rot = Heizung, Blau = Kühlung

3) BETÄTIGEN DER TASTE FAN (LÜFTER)

Zu Beginn ist der Lüfter auf Automatik eingestellt.

Mit Betätigen der FAN- Taste kann auf die minimale , die mittlere  oder die maximale  Geschwindigkeit .

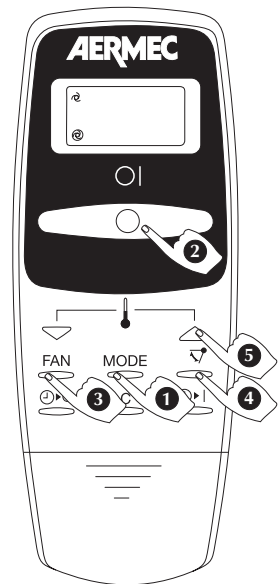
4) EINSTELLEN DER TEMPERATUR

Liegt die Temperatur nach mindestens einer Betriebsstunde noch nicht im gewünschten Bereich, kann erhöht oder vermindert werden:

- die Taste  gestattet eine Erhöhung des voreingestellten Wertes von 1 bis 5 Grad;
- die Taste  gestattet eine Verringerung des voreingestellten Wertes von 1 bis 5 Grad.

DIE BETRIEBSART AUTOMATIK

Sind alle Anzeigen auf Stellung AUTO, bestimmt der Mikroprozessor in Abhängigkeit der Raumtemperatur, die Betriebsart, die zu haltende Raumtemperatur und die jeweils geeignete Lüfterstufe (siehe Tabelle).



BETRIEBSPROGRAMM KÜHLUNG

1) BETÄTIGEN DER TASTE MODE (PROGRAMME)

Betätigen Sie die Taste MODE wiederholt bis das Symbol * erscheint. Die Temperatur wird auf 26 °C eingestellt. Die Lüftergeschwindigkeit wird auf AUTOMATIK gestellt.

2) BETÄTIGEN DER TASTE EIN-AUS

Das Gebläsekonvektoren geht in Betrieb und die rote Betriebsanzeige leuchtet auf.

3) ADJUST THE TEMPERATURE

Bei gewünschter Änderung der voreingestellten Temperatur verfahren Sie wie folgt:

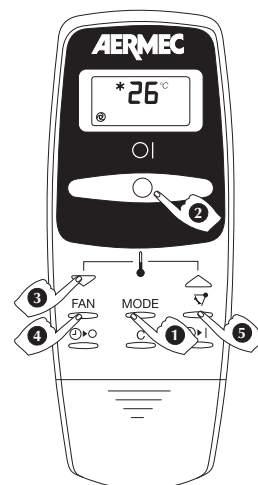
- Taste $\triangle$ zur Erhöhung;
- Taste ∇ zur Verringerung.

Bei jedem Druck verändert sich der Temperaturwert um 1 °C von 18 bis 32 °C.

Der Bildschirm zeigt den eingestellten Wert an.

4) BETÄTIGEN DER TASTE FAN (LÜFTER)

Mit Betätigen der FAN- Taste kann auf die minimale $\odot$, die mittlere $\odot$ oder die maximale $\odot$ Geschwindigkeit übergegangen werden.



BETRIEBSPROGRAMM HEIZUNG

1) BETÄTIGEN DER TASTE MODE (PROGRAMME)

Betätigen Sie die Taste MODE wiederholt bis das Symbol * erscheint. Die Temperatur wird auf 23 °C eingestellt. Die Lüftergeschwindigkeit wird auf AUTOMATIK gestellt.

2) BETÄTIGEN DER TASTE EIN-AUS

Das Gebläsekonvektoren geht in Betrieb und die rote Betriebsanzeige leuchtet auf.

3) EINSTELLEN DER TEMPERATUR

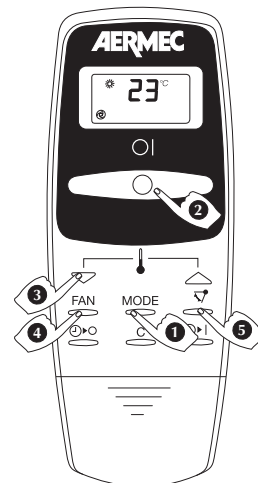
Bei gewünschter Änderung der voreingestellten Temperatur verfahren Sie wie folgt:

- la touche $\triangle$ pour l'augmenter;
- la touche ∇ pour la diminuer.

Chaque fois que l'on presse l'une de ces touches, la température varie de 1 °C de 18 à 32 °C. L'afficheur montre la valeur fixée.

4) PRESSER LA TOUCHE FAN (VENTILATEUR)

Avec la touche FAN on peut passer à la vitesse minimum $\odot$, moyenne $\odot$ ou maximum $\odot$.



BETRIEBSPROGRAMM ENTFEUCHTUNGSZYKLUS

1) BETÄTIGEN DER TASTE MODE (PROGRAMME)

Betätigen Sie die Taste MODE wiederholt bis das Symbol ∇ erscheint. Die Geschwindigkeit wird auf AUTOMATIK eingestellt und ist nicht variierbar. Die Temperatur kann ausgehend vom automatisch durch den Mikroprozessor zugewiesenen Wert von 1 bis 5 °C nach oben oder nach unten variiert werden.

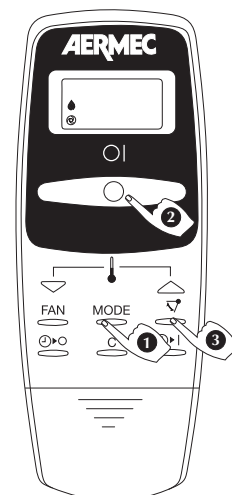
2) BETÄTIGEN DER TASTE EIN-AUS

Das Gebläsekonvektoren geht in Betrieb und die rote Betriebsanzeige leuchtet auf.

WAS GESCHIEHT WÄHREND DES ENTFEUCHTUNGSZYKLUSSES

Arbeitet das Gebläsekonvektoren nach diesem Programm kontrolliert der Mikroprozessor automatisch den Betrieb aller Komponenten.

Das Gebläsekonvektoren läuft bei Einschaltung für 3 Minuten im Kühlzyklus und kontrolliert anschließend den Betrieb aller Komponenten zur Konstanthaltung der Temperatur und zur Entsorgung der in der Luft enthaltenen Feuchtigkeit.



BETRIEB AUSSCHLIESSLICH MIT LÜFTUNG

1) BETÄTIGEN DER TASTE MODE (PROGRAMME)

Betätigen Sie die Taste MODE wiederholt bis das Symbol  erscheint. Die Temperatur wird auf 26 °C eingestellt, die Lüftergeschwindigkeit wird auf AUTOMATIK gestellt.

2) BETÄTIGEN DER TASTE EIN-AUS

Das Gebläsekonvektoren geht in Betrieb und die rote Betriebsanzeige leuchtet auf.

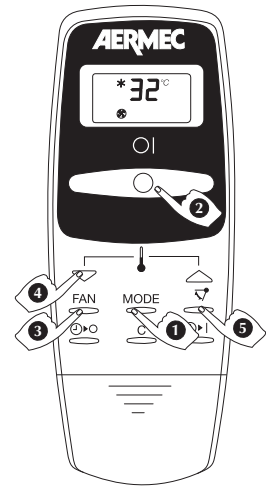
3) BETÄTIGEN DER TASTE FAN (LÜFTER)

Mit Betätigen der FAN- Taste kann auf die minimale , die mittlere  oder die maximale  Geschwindigkeit übergegangen werden.

Do not leave automatic speed ON.

3) EINSTELLEN DER TEMPERATUR AUF 32 °C

- Unter 32 °C läuft ausschließlich der Lüfter
- Über 32 °C beginnt der Betrieb des Klimagerätes im Kühlzyklus.



PROGRAMMIERTES EINSCHALTEN

1) TIMER- TASTE BETÄTIGEN (☉ ▶ |)

Auf dem Bildschirm erscheinen die Anzeige "0,5 hr" und das Symbol . An dieser Stelle ist die Taste  solange zu betätigen, bis sich der gewünschte Zeitwert einstellt (z.B. 3 h).

Bei jedem Tastendruck erhöht sich der Wert um 0,5 h bis zum Erreichen des Wertes 10, und anschließend um je 1 h bis zum Wert 12.

Betätigen Sie die Taste erneut, wird auf 0,5 h zurückgegangen.

EINE SEKUNDE WARTEN vor der Übertragung der Einstellungen.

Die gelbe Anzeige an der internen Einheit schaltet sich ein.

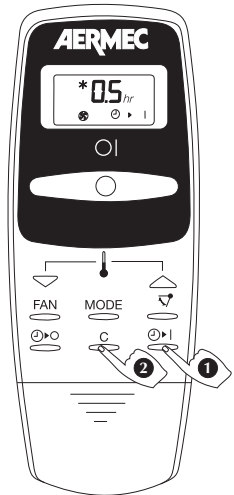
Das Gebläsekonvektoren geht vor Ablauf der 3 eingestellten Stunden in Betrieb, sodaß die Raumtemperatur in drei Stunden den eingestellten Temperaturwert erreicht.

Die Vorausberechnung erfolgt durch den Mikroprozessor auf Grundlage der Umgebungstemperatur und der eingestellten Temperatur.

2) BETÄTIGEN DER TASTE CANCEL (C) ZUR ENTAKTIVIERUNG DES TIMERS

Der Display zeigt erneut die Temperatur an.

Das Symbol  verschwindet und die gelbe Anzeige an der internen Einheit schaltet sich aus. **Zur Prüfung, ob der Timer eingesetzt ist, ist die gelbe Anzeige an der internen Einheit zu kontrollieren.**



PROGRAMMIERTES AUSSCHALTEN

1) TIMER- TASTE BETÄTIGEN (☉ ▶ ○)

Auf dem Bildschirm erscheinen die Anzeige "0,5 hr" und das Symbol . An dieser Stelle ist die Taste  solange zu betätigen, bis sich der gewünschte Zeitwert einstellt (z.B. 3 h).

Bei jedem Tastendruck erhöht sich der Wert um 0,5 h bis zum Erreichen des Wertes 10, und anschließend um je 1 h bis zum Wert 12.

Betätigen Sie die Taste erneut, wird auf 0,5 h zurückgegangen.

EINE SEKUNDE WARTEN vor der Übertragung der Einstellungen.

Die gelbe Anzeige an der internen Einheit schaltet sich ein.

Das Gebläsekonvektoren wird nach der einzustellenden Uhrzeit ausgeschaltet.

Nach einem 1- Stundenbetrieb des Timers wird die Raumtemperatur wie folgt geändert:

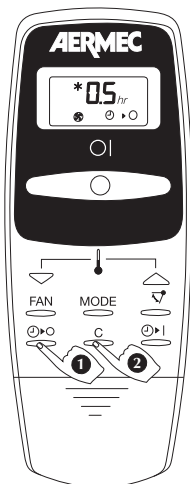
- beim KÜHL- oder ENTFEUCHTUNGSBETRIEB wird die Temp. um 1 °C erhöht;
- beim HEIZBETRIEB sinkt die Temperatur um 3 °C ab.

2) BETÄTIGEN DER TASTE CANCEL (C) ZUR ENTAKTIVIERUNG DES TIMERS

Der Display zeigt erneut die Temperatur an.

Das Symbol  verschwindet und die gelbe Anzeige an der internen Einheit schaltet sich aus.

Zur Prüfung, ob der Timer eingesetzt ist, ist die gelbe Anzeige an der internen Einheit zu kontrollieren.



BETRIEBSART - NACHTBETRIEB

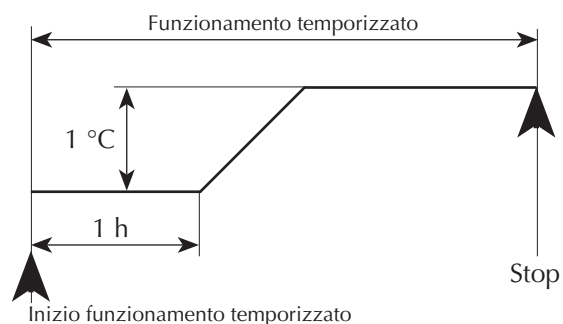
Wenn die Betriebsart Timer OFF aktiviert worden ist, schaltet das Gebläsekonvektoren automatisch auf Wartestellung um. Das Programm funktioniert unabhängig von der Uhrzeit.

Der Nachtbetrieb wird normalerweise benutzt, wenn man beim laufenden Gebläsekonvektoren einschlafen will, ohne das Gerät die ganze Nacht in Betrieb zu lassen.

BEIM KÜHL- ODER ENTFEUCHTUNGSBETRIEB

Wenn das Gebläsekonvektoren auf Kühl- oder auf Entfeuchtungs- betriebeingestellt ist, funktioniert es wie folgt:

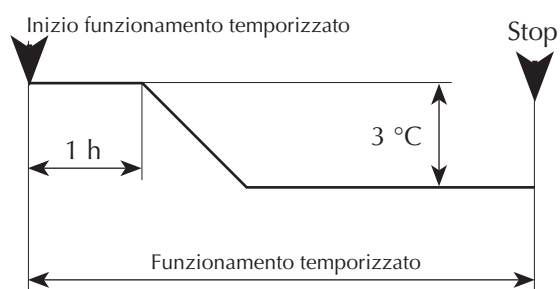
- eine Stunde nach der Aktivierung des Programms TIMER OFF, wird eine Temperatur erreicht, die um 1 °C höher liegt als der eingestellte Wert;
- Die neue Temperatur wird bis zur eingestellten Abschaltzeit beibehalten;
- Zu der eingestellten Uhrzeit wird das Gebläsekonvektoren ausgeschaltet.



BEIM HEIZBETRIEB (nur Wärmepumpemodelle)

Wenn das Gebläsekonvektoren auf Heizbetrieb eingestellt ist, funktioniert es wie folgt:

- Eine Stunde nach dem Einsatz des Timers sinkt die Temperatur um 3 °C ab;
- Die neue Temperatur wird bis zur eingestellten Abschaltzeit beibehalten;
- Zu der eingestellten Uhrzeit wird das Gebläsekonvektoren ausgeschaltet.



WICHTIG: Die automatisch durch den Mikroprozessor erfolgte Temperaturänderung vermeidet Kälteerscheinungen beim Betrieb im KÜHL- ODER ENTFEUCHTUNGSZYKLUS und übermäßige Wärmeerscheinungen während des HEIZZYKLUSSES. Die Werte 1 °C beim Kühlbetrieb bzw. 3 °C beim Heizbetrieb können nicht verändert werden.

PROBLEM UND ABHILFE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Schwacher Luftstrom am Austritt	Falsche Geschwindigkeitseinstellung am Bedienpaneel	Die Geschwindigkeit am Bedienpaneel wählen
	Filter verstopft	Filter reinigen
	Luftstrom behindert (Eintritt bzw. Austritt)	Verstopfung beseitigen
Keine Heizung	Kein Warmwasser	Kaltwasserseitigen Wärmeaustauscher kontrollieren
	Falsche Einstellung am Bedienpaneel	Richtige Einstellung am Bedienpaneel vornehmen
Keine Kühlung	Kein Kaltwasser	Kaltwasserseitigen Wärmeaustauscher kontrollieren
	Falsche Einstellung am Bedienpaneel	Richtige Einstellung am Bedienpaneel vornehmen
Ventilator Arbeitet nicht	Kein Strom	Kontrollieren, ob Spannung anliegt
	Das Wasser hat die Betriebstemperatur nicht erreicht.	Das Heiz- oder Kühlaggregat überprüfen. Die Einstellungen des Temperaturreglers überprüfen.
Kondenswasserbildung am Gerät.	Erreichen der maximalen Temperatur- und Feuchtigkeitswerte (Betriebsgrenzen) anhand der technischen Anleitung.	Erhöhung der Wassertemperatur oberhalb der in technischen Anleitung beschriebenen Minimalgrenze.

Sich bei hier nicht aufgeführten Störungen umgehend an den Kundendienst wenden.

Deseamos felicitarles por la compra de la unidad fan coil cassette "FCA" Aermec. Realizado con materiales de calidad superior y mostrando un riguroso respeto a las normativas de seguridad, "FCA" se usa fácilmente y les acompañará durante mucho tiempo en su uso.

ÍNDICE

Información general	51
Descripción de la unidad	
Límites de funcionamiento	
Embalaje	52
Información importante y mantenimiento	53
Orientación de la corriente de aire	54
Señales y teclas de control	
Mando a distancia con infrarrojos	55
Programa automático	57
Programa de frío	
Programa de calor	
Programa de deshumidificación	58
Programa de ventilación	
Encendido con temporizador	
Apagado con temporizador	59
Cómo funciona el programa de bienestar nocturno	60
Si el fancoil no funciona	61

OBSERVATIONS

Conservar los manuales en un lugar seco, para evitar su deterioro, durante al menos 10 años para eventuales referencias futuras.

Leer atenta y completamente todas las informaciones contenidas en este manual. Prestar particular atención a las normas de uso acompañadas con las indicaciones "PELIGRO" o "ATENCIÓN" puesto que, si no se cumplen, se puede causar daño a la máquina y/o a personas y cosas.

ATENCIÓN: las conexiones eléctricas, la instalación de los fan coils y de sus accesorios deben ser efectuadas sólo por personas que posean los requisitos técnico-profesionales de habilitación para la instalación, la transformación, la ampliación y el mantenimiento de las instalaciones y que sea capaz de verificar la seguridad y la funcionalidad de las mismas.

En particular, para las conexiones eléctricas se requieren las verificaciones relativas a:

- Medición de la resistencia de aislamiento de la instalación eléctrica.
- Prueba de la continuidad de los conductores de protección.

El aparato debe ser instalado de manera tal que permita posibles operaciones de mantenimiento y/o reparación.

En cualquier caso, la garantía del aparato no cubre los costes debidos a escaleras automáticas, andamios u otros sistemas de elevación que fuesen necesarios para efectuar las intervenciones en garantía.

Aermec S.p.A. declina cualquier responsabilidad por cualquier daño debido a un uso impropio de la máquina, o bien a una lectura parcial o superficial de las informaciones contenidas en este manual.

El número de páginas de este manual es: 64.

DESCRIPCIÓN DE LA UNIDAD

OBJETIVO DE LA MÁQUINA

El fan coil del tipo "cassette" es un terminal para el tratamiento del aire de un ambiente, tanto en la estación invernal como en la estiva. La unidad se instala en el falso techo con la posibilidad de tratar aire externo de renuevo y mandar aire tratado en un local contiguo.

CARACTERÍSTICAS

- Grupo ventilador axialcentrífugo de 4 velocidades.
- Máximo silencio.
- Estética de la rejilla de alto diseño.
- Dimensiones de la rejilla perfectamente integrable en los paneles estándar (600x600 mm), con unidad para un sólo panel (Mono) y en las potencias superiores para dos paneles (doble).
- Funcionamiento continuo del ventilador para evitar estratificaciones del aire.
- Posibilidad de introducción de aire externo.
- Posibilidad de acondicionar también uno o dos locales contiguos.
- Facilidad de instalación y mantenimiento.
- Filtro precargado electrostáticamente, autoportable, caracterizado por una elevada eficacia y bajas pérdidas de carga. Resistencia al fuego Clase 2 (UL900).
- Filtro del aire de fácil extracción y limpieza con el aspirador.
- Válvula batería de calor/frío de serie. En las instalaciones de 4 tuberías es obligatoria la combinación con una segunda válvula de calor (accesorio VHA1).
- Respeto total de las normas contra infortunios.

VERSIONES Y MEDIDAS DISPONIBLES

Los fan coils de la serie FCA y FCA-R están disponibles en:

5 medidas para instalaciones de dos tuberías

FCA 32	FCA 32 R	Mono
FCA 42	FCA 42 R	Mono
FCA 62	FCA 62 R	Mono
FCA 82	FCA 82 R	Doble
FCA 122	FCA 122 R	Doble

5 medidas para instalaciones de cuatro tuberías

FCA 34	FCA 34 R	Mono
FCA 44	FCA 44 R	Mono
FCA 64	FCA 64 R	Mono
FCA 84	FCA 84 R	Doble
FCA 124	FCA 124 R	Doble

EMBALAJE

Los fan coils tipo cassette se envían con un embalaje estándar compuesto por armazones de poliestireno ensanchado y cartón.

LIMITES DE FUNCIONAMIENTO

Máxima temperatura entrada agua 80 [°C]

Máxima presión de ejercicio 8 [bar]

Máxima altura del suelo 3 [m]

El lugar de montaje debe ser elegido de modo que el límite de temperatura ambiente Ta máximo y mínimo sea respetado $0^{\circ}\text{C} < T_a < 45^{\circ}\text{C}$; U.R. < 85%.

Los convector-ventiladores cajas FCA se alimentan con una corriente de 1 ~ 230 V 50 Hz y tienen conexión a tierra; la tensión de línea debe igualmente permanecer dentro de la tolerancia de $\pm 10\%$ respecto al valor nominal.

Si el fan coil funciona en continuación en frío en el interior de un ambiente con elevada humedad relativa, podría formarse agua de condensación en la boca de ventilación. Dicha agua de condensación, podría depositarse en el suelo y sobre los objetos que se encuentren debajo del aparato. Para evitar fenómenos de condensación en la estructura externa del aparato con el ventilador en funcionamiento, la temperatura media del agua no debe ser inferior a los límites presentados en la figura inferior, que dependen de las condiciones termo-higrométricas del aire del ambiente. Los antedichos límites se refieren al funcionamiento con ventilador en movimiento a la velocidad mínima.

El uso de agua con temperaturas elevadas podría provocar deterioros debidos a las varias dilataciones térmicas de los elementos (plásticos y metales), en cualquier caso, esto no provoca daño alguno a la unidad si no se supera la temperatura máxima de ejercicio.

MINIMA TEMPERATURA MEDIA DEL AGUA		Temperatura con bulbo seco del aire del ambiente °C					
		21	23	25	27	29	31
Temperatura con bulbo húmedo del aire del ambiente °C	15	3	3	3	3	3	3
	17	3	3	3	3	3	3
	19	3	3	3	3	3	3
	21	6	5	4	3	3	3
	23	-	8	7	6	5	5

INFORMACIONES IMPORTANTES Y MANTENIMIENTO

El fancoil está conectado a la red eléctrica, una intervención por parte de personal sin la competencia técnica necesaria puede causar daños al mismo operador, al aparato y a las proximidades.

La falta de tensión hace que el ventilador se detenga.

Cuando vuelve la tensión, el "ventilconvettore" reanuda el funcionamiento con las mismas programaciones que tenía en el momento de la detención.

ALIMENTAR EL FANCOIL SOLO CON TENSION 230 VOLT. MONOFASE

Utilizando alimentaciones eléctricas distintas, el fancoil puede sufrir daños irreparables.

NO USAR EL FANCOIL DE MANERA INCORRECTA

El fancoil no se utiliza para criar o para ayudar a nacer o crecer animales.

VENTILAR EL AMBIENTE

Se aconseja ventilar periódicamente el sitio donde está instalado el fancoil, especialmente si la habitación la frecuentan varias personas o si hay aparatos de gas o fuentes de olores.

REGULAR CORRECTAMENTE LA TEMPERATURA

La temperatura ambiente se regula de manera que permita el máximo bienestar a las personas presentes, especialmente si se trata de ancianos, niños o enfermos, evitando cambios bruscos de temperatura entre el interior y el exterior superiores a 7 °C en verano.

En verano una temperatura demasiado baja conlleva un mayor consumo eléctrico.

ORIENTAR CORRECTAMENTE EL CHORRO DE AIRE

El aire que sale del fancoil no debe caer directamente sobre las personas; de hecho, aunque el aire estuviera a una temperatura mayor que la temperatura ambiente, puede provocar sensación de frío y de malestar.

LIMPIEZA

Para limpiar la unidad interna usar paños o esponjas mojadas en agua con una temperatura máxima de 40 °C. No usar productos químicos o disolventes en ninguna parte del fancoil.

No pulverizar agua en las superficies externas o internas del fancoil (podría causar cortocircuitos).

Para la limpieza del mando a distancia usar un paño suave ligeramente humedecido.

LIMPIEZA A FONDO

ATENCIÓN: sólo la puede realizar personal con la competencia técnica pertinente después de haber quitado la corriente a la unidad, la posibilidad de acceder a los componentes internos de la unidad permite efectuar una limpieza a fondo también de las partes internas, condiciones necesarias para instalaciones en lugares muy concurridos o que requieren un elevado estándar de higiene.

LIMPIAR PERIODICAMENTE LOS FILTROS

Una limpieza frecuente del filtro garantiza una mayor eficacia en el funcionamiento.

Comprobar si el filtro está muy sucio: si así fuera, repetir la operación más a menudo.

Limpiar frecuentemente, quitar el polvo acumulado con un aspirador, el uso de agua y detergentes acelera considerablemente el decaimiento de la pre-carga electrostática.

Cuando el filtro esté limpio volver a montarlo procediendo a la operación contraria de desmontaje.

SUSTITUCION DEL FILTRO

La pre-carga electrostática del filtro se agota después de dos años de la apertura del paquete, después de dicho periodo tendrá las funciones de un filtro normal. Por este

motivo se aconseja su sustitución por uno nuevo después de dos años (disponible como recambio en los centros de asistencia Aermec).

DURANTE EL FUNCIONAMIENTO

Dejar siempre el filtro montado en el fancoil, si no, el polvo que se encuentra en el aire ensuciará las superficies de la batería.

ES NORMAL

En el funcionamiento en frío puede producirse vapor ácuo del envío del fancoil.

En el funcionamiento en calor se puede advertir un leve sonido de aire cerca del fancoil. A veces el fancoil puede emitir olores desagradables debido a la acumulación de sustancias presentes en el aire del ambiente (especialmente si no se ventila periódicamente la habitación, limpiar los filtros más a menudo).

MANTENIMIENTO

- El mantenimiento ordinario se reduce a la limpieza periódica del filtro del aire, por tanto será necesario extraerlo de la unidad para después volver a montarlo una vez realizada la limpieza con el aspirador.

En el caso de que fuese necesario acceder a la unidad, interrumpir la alimentación eléctrica.

- Para acceder al rotor y al motor, basta quitar la rejilla de aspiración y el transportador.
 - Para desmontar el convector-ventilador FCA / FCA-R, quitar la GLA / GLA-R, el transportador y el chasis de poliestireno (para vaciar completamente la cubeta, quitar el tapón de goma en la descarga de condensación total SCT). Para FCA-R quitar también la caja eléctrica.
- Prestar atención a los posibles accesorios montados, si es necesario, extraerlos. Después de haber quitado la cubeta se tiene acceso a los componentes internos de la unidad.
- Para hacer salir el aire de la batería, aflojar los tornillos de la válvula de escape y mantenerla abierta hasta que salga agua, después cerrarlas.

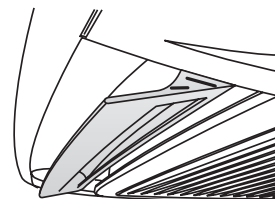
(las versiones mono de 4 tubos y doble de 2 tubos tienen 2 válvulas de ventilación, las versiones dobles de 4 tubos tienen 4 válvulas de ventilación).

- Para vaciar la batería es necesario quitar el chasis para acceder al interior, aislar el fan coil del circuito hidráulico y abrir las válvulas de descarga y escape aflojando los tornillos.
- (las versiones mono de 4 tubos y doble de 2 tubos tienen 2 válvulas de ventilación y dos de escape, las versiones dobles de 4 tubos tienen 4 válvulas de ventilación y 4 de escape).
- En el caso de que salga agua de condensación por el tubo del desagüe, vaciar la cubeta quitando el tapón de goma de la descarga del agua de condensación total SCT, después proceder a la búsqueda de la avería.

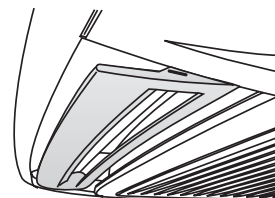
ORIENTAR CORRECTAMENTE EL CHORRO DE AIRE (GLA-R)

En el funcionamiento estivo el aire frío que sale de la unidad no debe caer directamente sobre las personas. También el funcionamiento en calor, aunque la temperatura sea mayor que la temperatura ambiente, puede causar sensación de frío y por consiguiente un malestar.

Posición de las aletas en el funcionamiento en calor apertura 20°.



Posición de las aletas en el funcionamiento en frío apertura 10°.



Con las aletas cerradas se permite la ventilación.



SEÑALES Y TECLAS DE CONTROL

MANDOS AUXILIARES EN LA UNIDAD

A - INDICADOR TEMPORIZADOR AMARILLO

Se enciende cuando el temporizador está introducido.

B - PULSADOR "AUX" (MANDOS AUXILIARES)

Se usa cuando el mando a distancia está fuera de servicio.

Permite el encendido únicamente en la función AUTOMÁTICO y el apagado del fancoil.

En funcionamiento AUTO el microprocesador, al encenderse y en función a la temperatura ambiente, decide el tipo de funcionamiento, establece la temperatura ambiente que se debe mantener e introduce la velocidad del ventilador.

C - INDICADOR DE FUNCIONAMIENTO ROJO

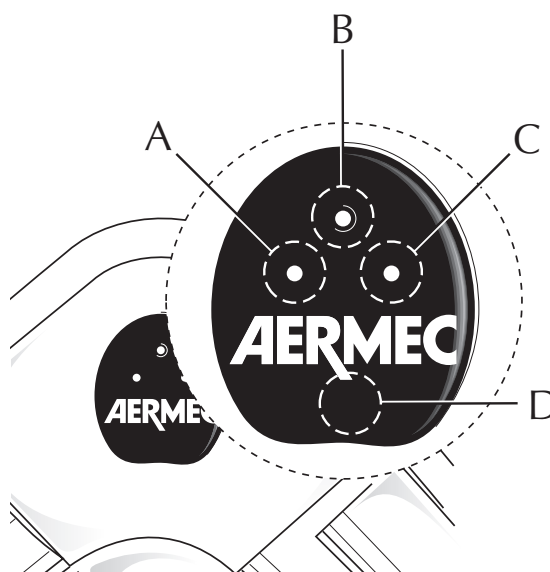
Se enciende cuando la unidad está funcionando en calor.

C - INDICADOR DE FUNCIONAMIENTO AZUL

Se enciende cuando la unidad está funcionando en frío.

D - RECEPTOR

Capta las señales provenientes del mando a distancia.



VISUALIZACIONES

Leds			
A	C	C	
Amarillo	Rojo	Azul	Modalidad de funcionamiento
○	○	○	Apagado
●	○	○	Stand by (unidad apagada, temporizador activo con autoencendido programado)
○	○	●	Unidad encendida en frío o deshumidificación
○	●	○	Unidad encendida en calor
●	○	●	Unidad encendida en frío o deshumidificación (temporizador activo a la espera de autoapagado)
●	●	○	Unidad encendida en calor (temporizador activo a la espera de autoapagado)

● = Encendido

○ = Apagado

MANDO A DISTANCIA CON INFRARROJOS

a - TRANSMISOR

Envía las señales al receptor en el fancoil. Debe estar dirigido hacia el receptor.

b - PROGRAMACION (MODALIDAD)

Permite seleccionar el tipo de funcionamiento deseado.

c - PROGRAMACION DE LA TEMPERATURA

Permite programar la temperatura ambiente deseada (entre 18 y 32 °C).

△ La tecla hace aumentar la temperatura;

▽ la tecla la hace disminuir.

Cada pulsación de las teclas corresponde a la variación de 1 °C.

d - INHABILITADO

e - PROGRAMACION DEL TEMPORIZADOR

Permite programar el encendido retardado del fancoil (de 0,5 a 12 horas).

f - EXCLUSION DEL TEMPORIZADOR (C)

Sirve para desactivar el funcionamiento del TIMER.

g - PROGRAMACION DEL TEMPORIZADOR

Permite programar el apagado retardado del fancoil (de 0,5 a 12 horas).

h - VELOCIDAD DEL VENTILADOR (FAN)

Permite programar la velocidad del ventilador de la unidad interna (automática, mínima, media o máxima).

i - ENCENDIDO - APAGADO

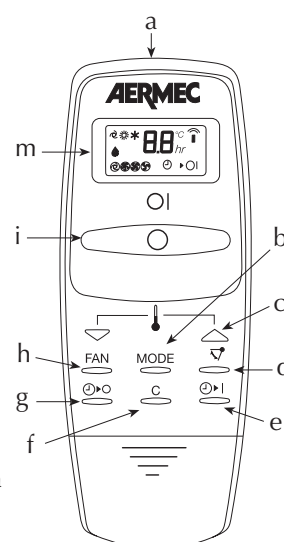
Permite encender y apagar el fancoil.

M - DISPLAY A CRISTAL LIQUIDO

Indica el tipo de funcionamiento, la programación del TEMPORIZADOR y la temperatura elegida.

NOTA

Los programas seleccionables con la tecla MODE son distintos entre los modelos de bomba de calor y de sólo frío.



USO DEL MANDO A DISTANCIA

- Dirigir el transmisor del mando a distancia hacia el receptor del fancoil mientras se efectúan las programaciones.
Si se captan correctamente las señales, el fancoil emite una "señal acústica".
- Para efectuar la recepción no debe haber obstáculos (muebles o cortinas) entre el transmisor y el receptor.
- El mando a distancia es capaz de transmitir hasta una distancia de 7 metros del fancoil.

DISPLAY A CRISTAL LIQUIDO

a - INDICADOR DE TRANSMISION

Aparece cada vez que se pulsa una tecla e indica la transmisión de la señal.

b - HORA (hr)

Aparece sólo cuando se está programando el temporizador o cuando éste está activo.

c - SIMBOLO DEL TEMPORIZADOR

Aparece cuando se está programando el temporizador o cuando éste está activo.

d - TEMPERATURA Y HORA

La indicación de la temperatura programada aparece seleccionando los programas de frío y calor.

En el funcionamiento automático y en deshumidificación los números indican las variaciones de temperatura programada con respecto del valor estándar.

La indicación de la hora aparece sólo cuando se está programando el temporizador o cuando éste está activo.

e - VELOCIDAD DEL VENTILADOR

El símbolo indica la velocidad seleccionada por el ventilador:

- ⊙ = automática
- ⊙ = mínima
- ⊙ = media
- ⊙ = máxima

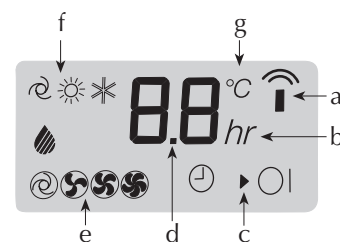
f - TIPO DE FUNCIONAMIENTO

El símbolo indica el tipo de funcionamiento programado:

- ⊙ = automático
- ⊙ = calor (sólo ECA bomba de calor)
- ⊙ = frío
- ⊙ = deshumidificación

g - GRADOS (°C)

La indicación "°C" se visualiza junto al valor de la temperatura programada.



ATENCIÓN:

- Cuando se sustituyen las baterías todos los indicadores en el display se posicionan en AUTO.
Si la unidad se apaga todas las inpostaciones anteriormente realizadas se mantienen en la memoria.
- No fijar la base de apoyo del mando a distancia cerca de una fuente de calor o bajo la luz del sol. No dejar el mando a distancia en lugares excesivamente húmedos y evitar los golpes (podría causar deformaciones, roturas o pérdida del color).

BATERIAS

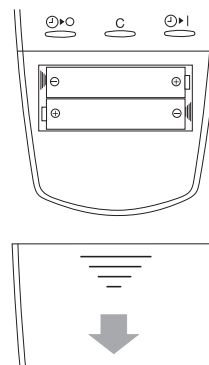
Usar dos pilas al manganeso o alcalinas de 1,5 volt (tipo) de altas prestaciones: R 03 (AAA).

Para cambiar las pilas:

- Apretar sobre la tapa del vano de las pilas del mando a distancia y deslizarla en la dirección de la flecha.
- Cambiar las pilas prestando atención a la polaridad indicada.

Importante

- Las pilas tienen una duración media de 10 meses con un uso normal.
- Las dos pilas deben ser idénticas.
- Quitar las pilas del mando a distancia si se tiene intención de no usarlo durante largos periodos.
- Cambiar las pilas cuando el mando a distancia funciona sólo cerca del fancoil.



PROGRAMA AUTOMATICO

1) PULSAR LA TECLA MODE (PROGRAMAS)

Pulsar la tecla MODE repetidamente hasta que aparezca el símbolo .

El ventilador se programa en la función de velocidad automática.

2) PULSAR LA TECLA ENCENDIDO - APAGADO

El fancoil entra en función y se enciende el indicador rojo de funcionamiento.

Rojo = calor, Azul = frío.

3) PULSAR LA TECLA FAN (VENTILADOR)

Inicialmente el ventilador está programado en automático.

Con la tecla FAN se puede pasar a la velocidad mínima , media  o máxima .

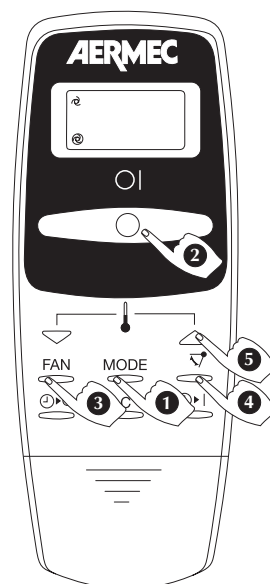
4) REGULAR LA TEMPERATURA

Si (al menos después de una hora de funcionamiento) la temperatura no resulta satisfactoria, se puede aumentar o disminuir:

- la tecla  permite aumentar de 1 a 5 grados la temperatura programada;
- la tecla  permite disminuir de 1 a 5 grados la temperatura programada.

QUÉ OCURRE CUANDO SE PROGRAMA EL FUNCIONAMIENTO AUTOMATICO

Con todos los indicadores en posición AUTO el microprocesador, al encenderse y en función a la temperatura ambiente, decide el tipo de funcionamiento, establece la temperatura ambiente que se debe mantener e introduce la velocidad del ventilador (véase la tabla).



PROGRAMA DE FRIO

1) PULSAR LA TECLA MODE (PROGRAMAS)

Pulsar la tecla MODE repetidamente hasta que aparezca el símbolo * . La temperatura se programa a 26 °C. El ventilador se programa en la función de velocidad automática.

2) PULSAR LA TECLA ENCENDIDO - APAGADO

la unidad entra en función y se enciende el indicador "C" Azul de funcionamiento.

3) REGULAR LA TEMPERATURA

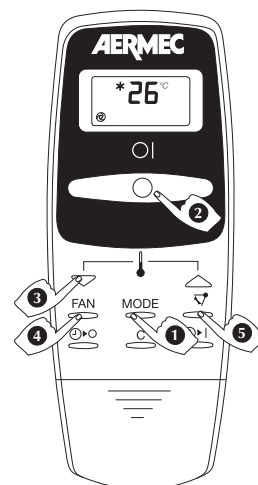
Si se desea cambiar la temperatura programada utilizar:

- la tecla $\triangle$ permite aumentarla;
- la tecla ∇ permite disminuirla.

cada vez que se pulsa una de las teclas la temperatura cambia de 1 °C de 18 a 32 °C. El display muestra el valor programado.

4) PULSAR LA TECLA FAN (VENTILADOR)

Con la tecla FAN se puede pasar a la velocidad mínima $\odot$, media $\odot$ o máxima $\odot$.



PROGRAMA CALOR

1) PULSAR LA TECLA MODE (PROGRAMAS)

Pulsar la tecla MODE repetidamente hasta que aparezca el símbolo * . La temperatura se programa a 23 °C. El ventilador se programa en la función de velocidad automática.

2) PULSAR LA TECLA ENCENDIDO - APAGADO

El fancoil entra en función y se enciende el indicador "C" rojo de funcionamiento.

3) REGULAR LA TEMPERATURA

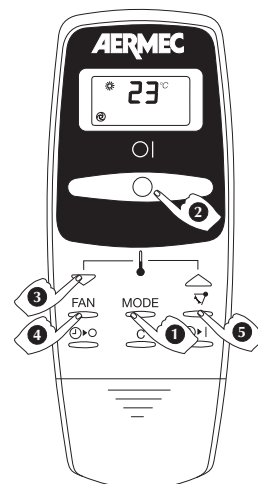
Si se desea cambiar la temperatura programada utilizar:

- la tecla $\triangle$ permite aumentarla;
- la tecla ∇ permite disminuirla.

cada vez que se pulsa una de las teclas la temperatura cambia de 1 °C de 18 a 32 °C. El display muestra el valor programado.

4) PULSAR LA TECLA FAN (VENTILADOR)

Con la tecla FAN se puede pasar a la velocidad mínima $\odot$, media $\odot$ o máxima $\odot$.



PROGRAMA DE DESHUMIDIFICACION

1) PULSAR LA TECLA MODE (PROGRAMAS)

Pulsar la tecla MODE repetidamente hasta que aparezca el símbolo ∇ . La velocidad se programa en AUTOMÁTICO y no se puede modificar. La temperatura se puede variar de 1 a 5 grados en aumento o disminución con respecto del valor asignado automáticamente por el microprocesador.

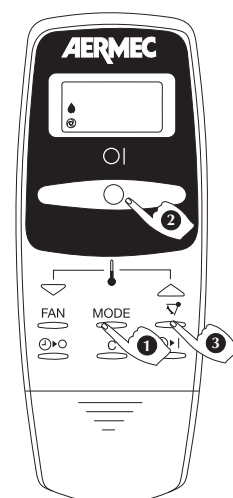
2) PULSAR LA TECLA ENCENDIDO - APAGADO

la unidad entra en función y se enciende el indicador "C" Azul de funcionamiento.

FUNCION EN DESHUMIDIFICACION

Cuando la unidad funciona según este programa, el microprocesador controla el funcionamiento de todos los componentes de manera automática.

La unidad, al encenderse, funciona durante 3 minutos en frío para después controlar el funcionamiento de todos los componentes y mantener constante la temperatura y extraer la humedad contenida en el aire.



PROGRAMA DE VENTILACION

1) PULSAR LA TECLA MODE (PROGRAMAS)

Pulsar la tecla MODE repetidamente hasta que aparezca el símbolo *. La temperatura se programa a 26 °C. El ventilador se programa en la función de velocidad automática.

2) PULSAR LA TECLA ENCENDIDO - APAGADO

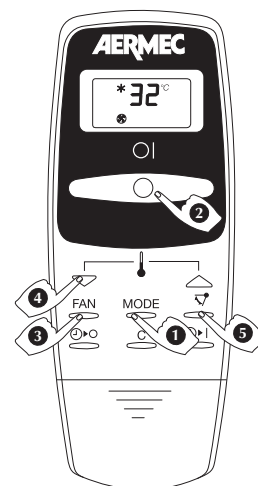
la unidad entra en función y se enciende el indicador "C" Azul de funcionamiento.

3) PULSAR LA TECLA FAN (VENTILADOR)

Con la tecla FAN se puede pasar a la velocidad mínima ☉, media ☼ o máxima ☀. No dejar introducida la velocidad automática.

4) REGULAR LA TEMPERATURA A 32 °C

- Por debajo de los 32 °C funciona únicamente el ventilador.
- Por encima de los 32 °C la unidad empieza a funcionar en frío.



ENCENDIDO CON TEMPORIZADOR

1)) PULSAR LA TECLA TEMPORIZADOR (☉ ▶ |)

En el display aparecen la indicación "0.5 hr" y el símbolo ☉ ▶ |.

En este momento pulsar repetidamente la tecla hasta programar la hora deseada (por ejemplo 3 horas).

Cada vez que se pulsa la tecla el valor aumenta de 0.5 horas hasta el valor 10, y después de 1 hora cada vez hasta el valor 12.

Volviendo a pulsar la tecla se vuelve a 0.5 horas.

Esperar 1 segundo para la transmisión de las programaciones.

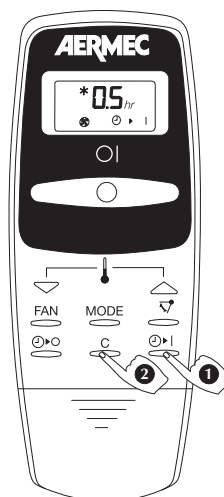
El indicador amarillo en la unidad interna se enciende.

2) PULSAR LA TECLA CANCEL (C) PARA DESACTIVAR EL TEMPORIZADOR

El display vuelve a mostrar la temperatura.

El símbolo ☉ desaparece y el indicador amarillo en la unidad interna se apaga.

Para verificar si el temporizador ha sido introducido comprobar el indicador amarillo en el fancoil.



APAGADO CON TEMPORIZADOR

1)) PULSAR LA TECLA TEMPORIZADOR (☉ ▶ ○)

En el display aparecen la indicación "0.5 hr" y el símbolo ☉ ▶ ○.

En este momento pulsar repetidamente la tecla hasta programar la hora deseada (por ejemplo 3 horas).

Cada vez que se pulsa la tecla el valor aumenta de 0.5 horas hasta el valor 10, y después de 1 hora cada vez hasta el valor 12.

Volviendo a pulsar la tecla se vuelve a 0.5 horas.

Esperar 1 segundo para la transmisión de las programaciones.

El indicador amarillo en el fancoil se enciende.

La unidad se apaga a la hora programada.

Una hora después de activar el temporizador la temperatura se cambia:

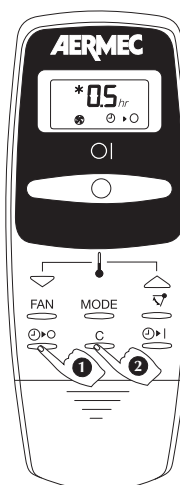
- aumenta 1 °C si la unidad está funcionando en FRÍO o en DESHUMIDIFICACIÓN;
- disminuye 3 °C si está funcionando en CALOR.

2) PULSAR LA TECLA CANCEL (C) PARA DESACTIVAR EL TEMPORIZADOR

El display vuelve a mostrar la temperatura.

El símbolo ☉ ▶ ○ desaparece y el indicador amarillo en el fancoil se apaga.

Para verificar si el temporizador ha sido introducido comprobar el indicador amarillo en el fancoil.



COMO FUNCIONA EL PROGRAMA DE BIENESTAR NOCTURNO

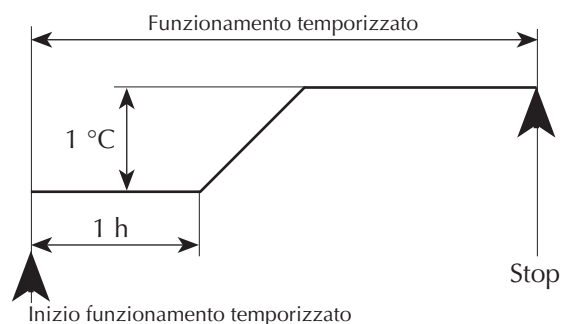
Cuando se programa el apagado con temporizador, el microprocesador utiliza el así llamado programa de bienestar nocturno.

El programa reacciona pero independientemente de la hora del día. De todas maneras, normalmente se utiliza justo cuando se desea ir a descansar con el fancoil todavía encendido, sin dejarlo, sin embargo, encendido durante todo el periodo de descanso.

EN FRIO O DESHUMIDIFICACION

Cuando el fancoil ha sido programado para funcionar en frío o en deshumidificación, sigue los pasos siguientes:

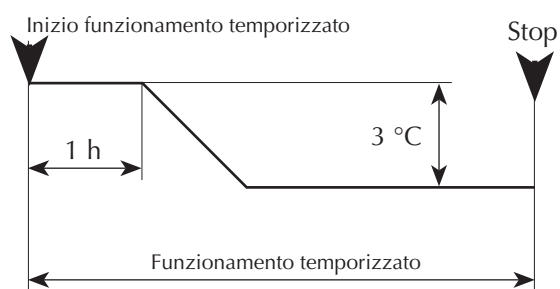
- una hora después de la introducción del temporizador aumenta la temperatura programada 1 °C;
- mantiene la temperatura nueva hasta la hora preestablecida para el apagado;
- a la hora preestablecida apaga el fancoil.



EN CALOR

Cuando el fancoil ha sido programado para funcionar en calor, sigue los pasos siguientes:

- una hora después de la introducción del temporizador disminuye la temperatura 3 °C.
- mantiene la temperatura nueva hasta la hora preestablecida para el apagado.
- a la hora preestablecida apaga el fancoil.



ATENCIÓN: La modificación de la temperatura efectuada automáticamente por el microprocesador evita sensaciones de frío en el funcionamiento en FRÍO o DESHUMIDIFICACIÓN y sensaciones de calor excesivo en el funcionamiento en CALOR. Los valores de 1 °C de aumento de la temperatura (funcionamiento en frío) y de 3 °C de disminución (funcionamiento en calor) no se pueden modificar de ninguna manera.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
Sale poco aire del aparato	Se ha fijado una velocidad inadecuada en el tablero de mandos	Escoja la velocidad adecuada en el tablero de mandos
	El filtro está obstruido	Limpie el filtro
	El flujo de aire de salida y/o entrada está obstruido	Elimina la obstrucción
No hace calor	Falta agua caliente	Controle la caldera
	Se ha ajustado mal el tablero de mandos	Programe el tablero de mandos
No hace frío	Falta agua fría	Examine la enfriadora
	Se ha ajustado mal el tablero de mandos	Programe el tablero de mandos
El ventilador no da vueltas	Falta la corriente	Compruebe que hay electricidad
	El agua no ha alcanzado la temperatura de funcionamiento	Examine la caldera o la enfriadora. Compruebe la regulación del termostato
Se condensa agua en la estructura externa del aparato.	Se han alcanzado las condiciones límite de temperatura y humedad descritas como: "TEMPERATURA MEDIA MINIMA DEL AGUA"	Aumente la temperatura del agua por encima del nivel mínimo "TEMPERATURA MEDIA MINIMA DEL AGUA"

En el caso de anomalías no contempladas, ponerse en contacto de inmediato con el Servicio de Asistencia.

SERVIZI ASSISTENZA

VALLE D'AOSTA			
AOSTA	D.AIR di Squaiella D. & Bidoggia C. snc	Via Chambery 79/7 - 10142 Torino	011 7708 112
PIEMONTE			
ALESSANDRIA - ASTI - CUNEO	BELLISI s.r.l.	Corso Savona, 245 - 14100 Asti	0141 556 268
BIELLA - VERCELLI	LOMBARDI SERVICES s.r.l.	Via delle industrie, 34 - 13856 Gaglianico (BI)	0152 543 189
NOVARA - VERBANIA (tutta la gamma esclusi split system)	AIR CLIMA SERVICE di F. & C. s.a.s.	Via Pertini, 9 - 21021 Angera (VA)	0331 932 110
NOVARA - VERBANIA (split system)	Cl. Elle Clima snc di Benvegnù L.	Via S. Anna, 6 - 21018 Sesto Calende (VA)	0331 914 186
TORINO	AERSAT TORINO snc di Borioli Secondino & C.	Strada Bertolla, 163 - 10156 Torino	0115 611 220
	D.AIR di Squaiella D. & Bidoggia C. snc	Via Chambery 79/7 - 10142 Torino	011 7708 112
LIGURIA			
GENOVA	BRINZO ANDREA	Via Del Commercio, 27 1/C2 - 16167 Genova Nervi	0103 298 314
IMPERIA	AERFRIGO di A. Amborno e C. s.n.c.	Via Z. Massa, 152/154 - 18038 Sanremo (IM)	0184 575 257
LA SPEZIA	TECNOFRIGO di Veracini Nandino	Via Lunense, 59 - 54036 Marina di Carrara (MS)	0585 631 831
SAVONA	CLIMA COLD di Pignataro D.	Via Risorgimento, 11 - 17031 Albenga (SV)	0182 51 176
LOMBARDIA			
BERGAMO	ESSEBI di Sironi Bruno e C. sas	Via Pacinotti, 98 - 24100 Bergamo	0354 536 670
BRESCIA	TERMOTEC. di Vitali G. & C. s.n.c.	Via G. Galilei - Trav. 1° - 2 - 25010 S. Zeno S. Naviglio (BS)	0302 160 812
COMO - SONDRIO - LECCO	PROGIELT di Libeccio & C. s.r.l.	Via Rigamonti, 21 - 22020 San Fermo della Battaglia (CO)	031 536 423
CREMONA	MORETTI ALBANO & C. s.n.c.	Via Manini, 2/C - 26100 Cremona	0372 461935
MANTOVA	F.LLI COBELLI di Cobelli Davide & C. s.n.c.	Via Tezze, 1 - 46040 Cavriana (MN)	0376 826 174
	CLIMA CONFORT di O. Mazzoleni	Via A. Moro, 113 - 20097 S. Donato Milanese (MI)	349 2350787
	CLIMA LODI di Sali Cristian	Via Felice Cavallotti, 29 - 26900 Lodi	0371 549 304
	CRIO SERVICE s.r.l.	Via Gallarate, 353 - 20151 Milano	0233 498 280
	S.A.T.I.C. di Lovato Dario	Via G. Galilei, 2 int. A/2 - 20060 Cassina dè Pecchi (MI)	0295 299 034
PAVIA	BATTISTON GIAN LUIGI	Via Liguria, 4/A - 27058 Voghera (PV)	038 362 253
VARESE (tutta la gamma esclusi split system)	AIR CLIMA SERVICE di F. & C. s.a.s.	Via Pertini, 9 - 21021 Angera (VA)	0331 932 110
VARESE (split system)	Cl. Elle Clima snc di Benvegnù L.	Via S. Anna, 6 - 21018 Sesto Calende (VA)	0331 914 186
TRENTINO ALTO ADIGE			
BOLZANO - TRENTO	SESTER F. s.n.c. di Sester A. & C.	Via E. Fermi, 12 - 38100 Trento	0461 920 179
FRIULI VENEZIA GIULIA			
PORDENONE	CENTRO TECNICO s.n.c. di Menegazzo G. & C.	Via Conegliano, 94/A - 31058 Susegana (TV)	0438 450 271
TRIESTE - GORIZIA	LA CLIMATIZZAZIONE TRIESTE SRL	Strada della Rosandra, 269 - 34018 San Dorligo della Valle(TS)	040 828 080
UDINE	S.A.R.E. di Musso Dino	Corso S. Valentino, 4 - 33050 Fraforeano (UD)	0432 699 810
VENETO			
BELLUNO	FONTANA SOFFIRO FRIGORIFERI s.n.c.	Via Sampo, 68 - 32020 Limana (BL)	0437 970 042
LEGNAGO	DE TOGNI STEFANO	Via De Nicola, 2 - 37045 Legnago (VR)	044 220 327
PADOVA	CLIMAIR s.a.s. di F. Cavestro & C.	Via Austria, 21 - Z.I. - 35127 Padova	049 772 324
ROVIGO	FORNASINI MAURO	Via Sarmartina, 18/A - 44040 Chiesuol del Fosso (FE)	0532 978 450
TREVISO	CENTRO TECNICO s.n.c. di Menegazzo G. & C.	Via Conegliano, 94/A - 31058 Susegana (TV)	0438 450 271
VENEZIA (centro)	SIMIONATO GIANNI	Via Trento, 29 - 30174 Mestre (VE)	041 959 888
VENEZIA (escluso centro) e provincia	S.M. s.n.c. di Spolaore Andrea e Musner Maurizio	Via Fapanni 41/D - 30030 Martellago (VE)	0415 402 047
VERONA (escluso LEGNAGO)	ALBERTI FRANCESCO	Via Tombetta, 82 - 37135 Verona	045 509 410
VICENZA (split system)	ASSICLIMA di Colpo Donato	Via Capitello, 63/c - 36010 Cavazzale (VI)	336-813963
VICENZA	BIANCHINI GIOVANNI & IVAN snc	Via G. Galilei, 1Z - Loc. Nogarazza - 36057 Arcugnano (VI)	0444 569 481
EMILIA ROMAGNA			
BOLOGNA	EFFEPI s.n.c. di Ferrazzano & Proto	Via 1° Maggio, 13/8 - 40044 Pontecchio Marconi (BO)	0516 781 146
FERRARA	FORNASINI MAURO	Via Sarmartina, 18/A - 44040 Chiesuol del Fosso (FE)	0532 978 450
FORLÌ - RAVENNA - RIMINI	ALPI GIUSEPPE	Via N. Copernico, 100 - 47100 Forlì	0543 725 589
MODENA Nord	CLIMASERVICE di Golinelli Stefano	Via Per Modena, 18/E - 41034 Finale Emilia (MO)	053 592 156
MODENA Sud	AERSAT s.n.c. di Leggio M. & Lolli S.	Piazza Beccadori, 19 - 41057 Spilamberto (MO)	059 782 908
PARMA	ALFATERMICA s.n.c. Galbano & Biondo	Via Mantova, 161 - 43100 Parma	0521 776 771
PIACENZA	MORETTI ALBANO & C. s.n.c.	Via Manini, 2/C - 26100 Cremona	0372 433 624
REGGIO EMILIA	ECOCLIMA S.r.l.	Via Maestri del lavoro, 14 - 42100 Reggio Emilia	0522 558 709
TOSCANA			
AREZZO	CLIMA SERVICE ETRURIA s.n.c.	Via G. Caboto, 69/71/73/75 - 52100 Arezzo	0575 900 700
FIRENZE - PRATO	S.E.A.T. di Benedetti Giancarlo	Via P. Fanfani, 55 - 50127 Firenze	0554 255 721
GROSSETO	ACQUA e ARIA SERVICE s.r.l.	Via D. Lazzaretti, 8A - 58100 Grosseto	0564 410 579
LIVORNO - PISA	SEA s.n.c. di Rocchi R. & C.	Via dell'Artigianato, Loc. Picchianti - 57121 Livorno	0586 426 471
LUCCA - PISTOIA	FRIGOTEC. s.n.c. G. & MC. BENEDETTI	Via V. Civitali, 2 - 55100 Lucca	0583 491 089
MASSA CARRARA	TECNOFRIGO di Veracini Nandino	Via Lunense, 59 - 54036 Marina di Carrara (MS)	0585 631 831
SIENA	FRIGOTECNICA SENESE s.n.c. di B. & C.	Strada di Cerchiaia, 42 - Z.A. 53100 Siena	0577 284 330
MARCHE			
ANCONA - PESARO	AERSAT snc di Marchetti S. & Sisti F.	Via M. Ricci, 16/A - 60020 Palombina (AN)	071 889 435
MACERATA - ASCOLI PICENO	CAST s.n.c. di Antinori-Cardinali & R.	Via D. Alighieri, 68 - 62010 Morrovalle (MC)	0733 865 271
UMBRIA			
PERUGIA	A.I.T. s.r.l.	Via dell'industria, Z.I. Molinaccio - 06154 Ponte S. Giovanni (PG)	0755 990 564
TERNI	CAPOCCETTI OTELLO	Via G. Medici, 14 - 05100 Terni	0744 277 169
ABRUZZO			
CHIETI - PESCARA - TERAMO - L'AQUILA	PETRONGOLO DINO	Via Torremontanara, 30 - 66010 Torre Vecchia Teatina (CH)	0871 360 311
LAZIO			
FROSINONE - LATINA	MASTROGIACOMO AIR SERVICE - M. C.	P.zza Berardi, 16 - 03023 Ceccano (FR)	0775 601 403
RIETI	CAPOCCETTI OTELLO	Via G. Medici, 14 - 05100 Terni	0744 277 169
ROMA	TAGLIAFERRI 2001 s.r.l.	Via Guidonia Montecelio snc - 00191 Roma	063 331 234
VITERBO	AIR FRIGO di Massimo Piacentini	Viale Baccelli, 74 - 00053 Civitavecchia (RM)	0766 541 945
CAMPANIA			
AVELLINO - SALERNO	SAIT s.r.l.	Via G. Deledda, 10 - 84010 San Marzano sul Sarno (SA)	0815 178 451
CAPRI	CATALDO COSTANZO	Via Tiberio, 7/F - 80073 Capri (NA)	0818 378 479
NAPOLI - CASERTA - BENEVENTO	AERCLIMA Sud s.n.c. di Fisciano Carmelo & C.	Via Nuova Toscanella, 34/c - 80145 Napoli	0815 456 465
SALERNO	GDS TECNO	Via Acquasanta, 16 Z.I. - 84131 Salerno	089 771 167
PUGLIA			
BARI	KLIMAFRIGO s.r.l.	Via Vallone, 81 - 70121 Bari	0805 538 044
FOGGIA	CLIMACENTER di Amedeo Nardella	Via Carmicelli, 29 Pal. A Sc. A - 70106 San Severo (FG)	3396 522 443
LECCE - BRINDISI	GRASSO VINCENZO	Zona P.I.P. - Lotto n. 38 - 73052 Parabita (LE)	0833 595 267
TARANTO	ORLANDO PASQUALE	Via Vespucci, 5 - 74023 Grottaglie (TA)	0995 639 823
BASILICATA			
MATERA - POTENZA	AERLUCANA di A. Scalcione	Via Dei Peucezi, 23 - 75100 Matera	0835 381 467
MOLISE			
CAMPOBASSO - ISERNIA	PETRONGOLO DINO	Via Torremontanara, 30 - 66010 Torre Vecchia Teatina (CH)	0871 360 311
CALABRIA			
CATANZARO - CROTONE	A.E.C. di Ranieri Annarita	Via B. Miraglia, 72 - 88100 Catanzaro	0961 771 123
COSENZA	CLIMA SUD s.n.c. dei F.Lli Mandarino	Via Tevere, 84/86 - 87030 Roges di Rende (CS)	0984 465 004
REGGIO CALABRIA	REPACI ANTONINO	Via Militare 2nda Trav. 8D - 89053 Catona (RC)	0965 301 431
REGGIO CALABRIA - VIBO VALENTIA	MANUTENSUD di Antonio Amato	Via F. Cilea, 62 - 88065 Guardavalle (CZ)	096 786 516
SICILIA			
CATANIA - MESSINA	GIUFFRIDA GIUSEPPE	Via Mandrà, 15/A - 95124 Catania	095 351 485
ENNA - CALTANISSETTA - AGRIGENTO	FONTI FILIPPO	Viale Aldo Moro, 141 - 93019 Sommatino (CL)	0922 871 333
PALERMO - TRAPANI	S.E.A.T. di A. Parisi & C. s.n.c.	Via T. Marcellini, 7 - 90135 Palermo	091 591 707
SIRACUSA - RAGUSA	FINOCCHIARO ANTONINO	Via Paternò, 71 - 96100 Siracusa	0931 756 911
SARDEGNA			
CAGLIARI - ORISTANO	MUREDDU L. di Mureddu Pasquale	Via Garigliano, 13 - 09122 Cagliari	070 284 652
SASSARI - NUORO	POSADINU SALVATORE IGNAZIO	Z.I. Predda Niedda - Sud - Strada 11 - 07100 Sassari	079 261 234

Servizio 199 aperto sia a Rete Fissa che a Rete Mobile
Costi massimi della chiamata, iva inclusa: da Rete Fissa 0,14 EUR/min.
da cellulari 0,42 EUR/min e 0,15 EUR di addebito alla risposta.

Servizio Assistenza Tecnica

199-505054

Per contattare automaticamente il centro assistenza
Aermec più vicino chiamate il numero unico nazionale

Aermec partecipa al Programma di
Certificazione EUROVENT.
I prodotti interessati figurano nella Guida
EUROVENT dei Prodotti Certificati.

EUROVENT
CERTIFIED PERFORMANCE



Aermec is participating in the EUROVENT
Certification Programme.
Products are as listed in the EUROVENT
Directory of Certified Products.

Aermec partecipe au Programme de
Certification EUROVENT.
Les produits figurent dans l'Annuaire
EUROVENT des Produits Certifiés.

EUROVENT
CERTIFIED PERFORMANCE



Aermec ist am Zertifikations - Programm
EUROVENT beteiligt.
Die entsprechend gekennzeichneten Produkte
sind im EUROVENT - Jahrbuch aufgeführt.

Aermec partecipa al programa de certifi-
cación EUROVENT.
Los productos relativos están en la Guía
EUROVENT de los productos Certificados.

EUROVENT
CERTIFIED PERFORMANCE



Aermec is participating in the EUROVENT
Certification Programme.
Products are as listed in the EUROVENT
Directory of Certified Products.

I dati tecnici riportati nella presente documentazione non sono impegnativi.
L'Aermec S.p.A. si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto.

Les données mentionnées dans ce manuel ne constituent aucun engagement de notre part. Aermec S.p.A. se réserve le droit de modifier à tous moments les données considérées nécessaires à l'amélioration du produit.

*Technical data shown in this booklet are not binding.
Aermec S.p.A. shall have the right to introduce at any time whatever modifications deemed necessary to the improvement of the product.*

Im Sinne des technischen Fortschrittes behält sich Aermec S.p.A. vor, in der Produktion Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung durchzuführen.

AERMEC S.p.A.
37040 Bevilacqua (VR) - Italia
Via Roma, 44 - Tel. 0442633111
Telefax 044293730 - 044293566
www.aermec.com

Servizio Assistenza Tecnica
199-505054

Servizio 199 aperto sia a Rete Fissa che a Rete Mobile
Costi massimi della chiamata, iva inclusa: da Rete Fissa 0,14 EUR/min.
dai cellulari 0,42 EUR/min e 0,15 EUR di addebito alla risposta.